



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

سرمجاریځ

فوق العاده کښه

د ټاکنو قانون

د چاپ نېټه : ۱۳۸۴ هـ ش کال د غويي د میاشتې (۱۰) - پرله پسې کښه (۸۵۰)

## دراين شماره:

- ۱- فرمان شماره (۱۲) مؤرخ ۱۳۸۴/۲/۷. رئيس جمهورى اسلامى افغانستان  
درباره انفاذ قانون انتخابات .
- ۲- قانون انتخابات.

دامتياز خاوند : ددليلي وزارت  
مسؤول چلوونكى : عبدالقهار ( جوييا )  
مرستيال : نور علم

# رسمي جريده

جمهوری اسلامی افغانستان

شماره: (۲۲۹۲)

تاریخ: ۱۳۸۴/۲/۷

محترم سرور دانش وزیر عدلیه!

قانون انتخابات را که بداخل (۱۱) فصل و (۵۸) ماده از طرف مجلس عالی وزراء تصویب و به اساس فرمان شماره (۱۲) مؤرخ ۱۳۸۴/۲/۷ منظور گردیده است، به شما ارسال شد تا به نشر آن در جریده رسمی اقدام نمائید.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت

گڼه: (۲۲۹۲)

نېټه: ۱۳۸۴/۲/۷

د عدليې وزير محترم سرور دانش!

د ټاکنو قانون چې په (۱۱) فصلونو او (۵۸) مادو کې د وزیرانو د عالی مجلس لخوا تصویب او زموږ لخوا د ۱۳۸۴/۲/۷ نېټې د (۱۲) گڼې فرمان پر بنسټ منظور شوی دی، تاسو ته در واستول شو چې په رسمي جریده کې یې په خپرولو اقدام وکړئ.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت

رئیس

# رسمي جريده

فرمان رئيس جمهوري اسلامي  
افغانستان در باره انفاذ قانون  
انتخابات

شماره : (۱۲)

تاريخ : ۱۳۸۴/۲/۷

ماده اول :

قانون انتخابات كه به اساس مصوبه  
شماره (۶) مؤرخ ۱۳۸۴/۲/۶ از  
طرف مجلس عالي وزراء بداخل  
(۱۱) فصل و (۵۸) ماده تصويب  
گردیده است، توشیح میدارم.

ماده دوم :

این فرمان از تاریخ توشیح  
نافذ و در جريده رسمي نشر  
گردد .

حامد كرزى

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان

د ټاکنو د قانون د انفاذ په هکله ،  
د افغانستان د اسلامي جمهوریت  
د رئيس فرمان

کڼه : (۱۲)

نېټه : ۱۳۸۴/۲/۷

لومړۍ ماده :

د ټاکنو قانون چې د ۱۳۸۴/۲/۶  
نېټې د (۶) کڼې مصوبې پر بنسټ  
په (۱۱) فصلونو او (۵۸) مادوکې  
د وزیرانو د عالي مجلس لخوا  
تصويب شوی دی ، توشیح کوم.

دوه یمه ماده :

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه  
نافذ او په رسمي جريده کې دي  
خپور شي .

حامد كرزى

د افغانستان د اسلامي جمهوریت

رئيس

# رسمی جریده

محل وزمان شمارش آراء ..... ۴۸	مادهٔ چهل و هشتم :
ارائه و تصدیق نتایج..... ۴۸	مادهٔ چهل و نهم :
پخش و نشر منصفانه و بی طرفانه افکار و نظریات..... ۴۹	مادهٔ پنجاهم :
کمیسیون رسانه ها..... ۵۰	مادهٔ پنجاه و یکم :

## فصل نهم

### شکایات و تخلفات انتخاباتی

کمیسیون شکایات انتخاباتی ..... ۵۱	مادهٔ پنجاه و دوم :
تخطی های انتخاباتی..... ۵۴	مادهٔ پنجاه و سوم :
تحریم و مجازات..... ۵۷	مادهٔ پنجاه و چهارم :

## فصل دهم :

### احکام متفرقه

تعویق، تعلیق یا تدویر مجدد انتخابات..... ۵۹	مادهٔ پنجاه و پنجم :
ترتیب لوایح و طرز العمل ها..... ۶۰	مادهٔ پنجاه و ششم :

# رسمی جریده

## فصل هشتم

### تدویر انتخابات

۳۲	تاریخ انتخابات.....	ماده سی و سوم :
۳۱	لست رأی دهندگان.....	ماده سی و چهارم :
۳۲	نامزدی کاندیدان.....	ماده سی و پنجم :
۳۷	لست کاندیدان.....	ماده سی و هشتم :
۳۹	فوت وانصراف کاندیدان.....	ماده سی و هفتم :
۴۰	مبارزات انتخاباتی.....	ماده سی و هشتم :
	تأسیس مراکز رأی دهی، تهیه مواد انتخاباتی و نشر	ماده سی و نهم :
۴۱	رهنمودها.....	
۴۲	اوراق رأی دهی.....	ماده چهلم :
۴۳	صندوق های رأی دهی.....	ماده چهل و یکم :
۴۳	مشاهدین و نمایندگان.....	ماده چهل و دوم :
۴۴	برداشتن مواد تبلیغاتی.....	ماده چهل و سوم :
۴۴	منع حمل سلاح در مراکز رأی گیری.....	ماده چهل و چهارم :
۴۵	آغاز و ختم رأی گیری.....	ماده چهل و پنجم :
۴۶	اعتراض در مورد رأی دهی.....	ماده چهل و هشتم :
	مهر صندوق های رأی دهی و سایر مواد توسط رئیس	ماده چهل و هفتم :
۴۷	مرکز رأی گیری.....	

# رسمی جریده

---

## فصل هفتم

### انتخابات اعضای شوروی های ولایات و ولسوالی ها

#### قسمت اول

#### انتخابات اعضای شوروی های ولایتی

- ماده بیست و هفتم : شوروی های ولایتی..... ۲۵
- ماده بیست و هشتم : ترکیب..... ۲۶
- ماده بیست و نهم : اختصاص کرسی ها به شورای ولایتی..... ۲۷

#### قسمت دوم

#### شوروی های ولسوالی ها

- ماده سی ام : شورای ولسوالی..... ۲۹
- ماده سی و یکم : ترکیب شورای ولسوالی..... ۲۹
- ماده سی و دوم : تخصیص کرسی ها به شوروی های ولسوالی ها... ۳۱

# رسمی جریده

## فصل ششم انتخابات شورای ملی

### قسمت اول ولسی جرگه

- ماده نهم : تعداد کرسی ها ..... ۱۴
- ماده بیستم : اختصاص کرسی های ولایتی ..... ۱۴
- ماده بیست و یکم : تفویض کرسی های ولایتی به کاندیدان ..... ۱۷
- ماده بیست و دوم : اختصاص کرسی ها به کاندیدان زن ..... ۱۸

### قسمت دوم مشرانو جرگه

- ماده بیست و سوم : ترکیب مشرانو جرگه ..... ۱۹
- ماده بیست و چهارم : انتخابات نمایندگان ولایتی ..... ۲۰
- ماده بیست و پنجم : انتخابات نمایندگان شوری های ولسوالی برای مشرانو جرگه ..... ۲۱
- ماده بیست و ششم : انتصاب اشخاص به مشرانو جرگه ..... ۲۳



# رسمي جریده

---

## فصل سوم

### حوزه های انتخاباتی

- ماده یازدهم : تعیین حوزه های انتخاباتی..... ۶
- ماده دوازدهم : اختلافات مرزی حوزه های انتخاباتی..... ۷

## فصل چهارم

### رای دهندگان و کاندیدان

- ماده سیزدهم : شرایط رای دهندگان ..... ۸
- ماده چهاردهم : اوصاف کاندیدان..... ۸
- ماده پانزدهم : شرایط کاندید شدن..... ۹
- ماده شانزدهم : محل رای دهی..... ۱۱
- ماده هفدهم : تثبیت هویت رای دهندگان..... ۱۱

## فصل پنجم

### کاندید و انتخاب رئیس جمهور

- ماده هجدهم : انتخاب رئیس جمهور..... ۱۲

# رسمي جريده

## فهرست قانون انتخابات

### فصل اول

#### احكام عمومي

صفحه		
۱.....	مبنى	ماده اول :
۱.....	طرز انتخابات	ماده دوم :
۱.....	اصل تساوى در انتخابات	ماده سوم :
۲.....	نظام رأى دهى	ماده چهارم :
۲.....	رعايت اصل آزادى اراده	ماده پنجم :
۲.....	همكارى ادارات و اشخاص ذيربط	ماده ششم :

### فصل دوم

#### اداره انتخابات

۳.....	كميسيون مستقل انتخابات	ماده هفتم :
۴.....	كاركنان انتخابات	ماده هشتم :
۴.....	عدم جانبدارى و تعهد محرميت	ماده نهم :
۵.....	موانع استخدام	ماده دهم :

# رسمي جريده

---

## فصل يازدهم احكام انتقالی

- ماده پنجاه و هفتم : دفتر مشترك تنظيم انتخابات ..... ۶۰
- ماده پنجاه و هشتم : تاريخ انفاذ..... ۶۲



# رسمي جریده

۱

بسم الله الرحمن الرحيم

قانون انتخابات

فصل اول

احکام عمومی

د ټاکنو قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني:

ماده اول :

این قانون به تاسی از حکم ماده  
سی و سوم قانون اساسی افغانستان  
به منظور تنظیم امور انتخابات در  
کشور وضع گردیده است.

طرز انتخابات:

ماده دوم :

انتخابات از طریق رأی آزاد،  
عمومی ، سری، و مستقیم صورت  
میگیرد.

اصل تساوی در

انتخابات:

ماده سوم :

رأی دهندگان در انتخابات با بهره  
مندی از حق تساوی اشتراک  
مینمایند.

مبني:

لومړۍ ماده :

دغه قانون د افغانستان د اساسي  
قانون د دري دېرشمې مادې د حکم  
له مخې د ټاکنو د چارو د تنظیم په  
منظور وضع شوی دی .

د ټاکنو ډول :

دوه یمه ماده :

ټاکنې د ازادو ، عمومي ، پټو او  
مستقیمو رأیو له لارې صورت  
مومي.

په ټاکنو کې د مساوي توب

اصل:

درېیمه ماده :

رأیه ورکوونکي په ټاکنو کې د  
مساوي توب له حق څخه په گټې  
اخیستنې سره گډون کوي.

د رأیې ورکولو نظام :

خلورمه ماده :

رأیه ورکونکي په ټاکنو کې د یوې رأیې حق لري او یوازې له خپل لوري رأیه ورکوي.

دارادې دآزادۍ داصل رعایتول:

پنځمه ماده :

رأیه ورکونکي او کانديدان په ټاکنو کې په ازاده اراده گډون کوي. پر رأیه ورکونکو او کانديدانو باندې د ژبې، مذهب، قوم، جنس، قبيلي، استوگنې او ټولنيز موقف په اړه د هرډول مستقيم او غيرمستقيم محدوديت اعمالول منع دي.

د اړوندو ادارو او اشخاصو

همکاري :

شپږمه ماده :

دولتي او غير دولتي ادارې، سياسي گوندونه، ټولنيز سازمانونه او اړوند اشخاص مکلف دي د ټاکنو له

نظام رأی دهی :

ماده چهارم :

رأی دهنده درانتخابات دارای حق یک رأی بوده و صرف ازجانب خود رأی میدهد.

رعایت اصل آزادی اراده:

ماده پنجم :

رأی دهندگان و کانديدان در انتخابات با اراده آزاد اشتراک مينمايند. اعمال هر نوع محدوديت مستقيم يا غير مستقيم بالای رأی دهندگان و کانديدان به ارتباط لسان، مذهب، قوم، جنس، قبيله، سکونت و موقف اجتماعي ممنوع است.

همکاری ادارات و اشخاص

ذيربط :

ماده ششم :

ادارات دولتي و غير دولتي، احزاب سياسي، سازمانهای اجتماعي و اشخاص ذيربط مکلف اند با

# رسمي جریده

۳

کمیسیون مستقل انتخابات و سایر کمیسیون هایی که توسط آن ایجاد میگردد، ونیز با کمیسیون شکایات انتخاباتی همکاری نموده و تصامیمی را که درحیطه صلاحیت این کمیسیون ها اتخاذ میگردد، تعمیل نمایند.

## فصل دوم

### اداره انتخابات

کمیسیون مستقل انتخابات:

ماده هفتم:

(۱) جریان انتخابات توسط کمیسیون مستقل انتخابات اداره میگردد.

کمیسیون مستقل انتخابات منبهد درین قانون به نام کمیسیون یاد میشود.

(۲) کمیسیون میتواند علاوه بر کمیسیون هایی که درین قانون تذکر یافته، کمیسیون های ماتحت خود را ایجاد و به آنها حسب

خپلواک کمیسیون او له نورو هغو کمیسیون سره چي دهغه لخوا جورپري او هم دټاکنو دشکایتونو له کمیسیونونوسره همکاري وکړي او هغه تصمیمونه چي د دغو کمیسیونونو دواک په حدودو کې نیول کېږي، تعمیل کړي.

## دوه یم فصل

### دټاکنو اداره

د ټاکنو خپلواک کمیسیون:

اوومه ماده:

(۱) دټاکنو بهیر دټاکنو دخپلواک کمیسیون په واسطه اداره کېږي.

دټاکنو خپلواک کمیسیون لدې وروسته پدې قانون کې د کمیسیون په نوم یادېږي.

(۲) کمیسیون کولای شي پرهغو کمیسیونونو برسېره چي پدې قانون کې یادشوي دي، ترخپل لاس لاندې کمیسیونونه جورکړي او هغوته له

ضرورت و درحیطة صلاحیت آنها، جهت تطبیق منظم پروسه انتخابات وظایفی را تفویض نماید.

کارکنان انتخابات:

ماده هشتم:

کارکنان انتخابات در مرکز، ولایات و ولسوالی ها طبق طرزالعملی که از طرف کمیسیون وضع میگردد، توسط دارالانشاء کمیسیون مستقل انتخابات، که از این به بعد دارالانشاء نامیده می شود، استخدام میگرددند.

عدم جانبداری و تعهد محرمیت:

ماده نهم:

(۱) کارکنان انتخابات مکلف اند وظایف محوله را بیطرفانه و غیرجانبدارانه انجام داده و در اجرای وظایف نمیتوانند از هیچ مقام و اداره دولتی و غیر دولتی به جز از رئیس دارالانشاء کمیسیون هدایت حاصل نمایند.

ارتیا سره سم او دهغوی دواک په حدودوکې، دټاکنو دپروسې د منظم تطبیق لپاره، دندې وسپاري .

د ټاکنو کارکوونکي:

اتمه ماده:

د ټاکنو کارکوونکي په مرکز، ولایتونو او ولسوالیو کې دهغې کړنلارې مطابق چې د کمیسیون لخوا وضع کېږي دټاکنو دمستقل کمیسیون د دارالانشاء په واسطه چې له دې وروسته د دارالانشاء په نامه یادېږي، استخدامېږي.

ناپلوي توب او دمحرمت ژمنه:

نهمه ماده:

(۱) د ټاکنو کارکوونکي مکلف دي چې سپارل شوې دندې په ناپلوی او بې طرفۍ سره سرته ورسوي او ددندو په اجراء کې نشي کولای له هېڅ مقام او دولتي او غیردولتي ادارې څخه د کمیسیون د دارالانشاء له رئیس پرته، لارښوونه ترلاسه کړي.



# رسمي جریده

۵

(۲) کارکنان انتخابات قبل از اشغال وظیفه رسماً و به صورتی که کمیسیون مشخص میکند تعهد میسپارند که در تمام جریان انتخابات، وظایف محوله را با حسن صورت، امانتداری و حفظ اسرار انجام میدهند.

موانع استخدام :

مادهٔ دهم:

(۱) استخدام مسؤولین احزاب سیاسی و کاندیدان انتخاباتی به حیث کارکن انتخابات جواز ندارد.

(۲) کارکنان انتخابات حین تصدی وظیفه نمیتوانند خود را کاندید نمایند.

(۳) پدر، پدرکلان، اولاد صلبی تا درجه سوم، مادر، مادر کلان، برادر، خواهر، همسر، کاکا، عمه، خاله، ماما، خسر و خشوی کاندید حق ندارند به حیث کارکن

(۲) د تاکنو کارکونکی د دندې له نیولو دمخه رسماً اوپه هغه صورت سره چې کمپسیون ئې مشخص کوي، ژمنه کوي چې د تاکنو په ټول بهیر کې، سپارل شوې دندې په ښه صورت، امانتداری او د اسرارو په ساتلو سره سرته رسوي .

د استخدام خنډونه :

لسمه ماده :

(۱) د سياسي گوندونو د مسؤولينو او ټاکنيزو کاندیدانو استخدامول د ټاکنو د کارکونکي په توگه جواز نه لري .

(۲) د تاکنو کارکونکي د دندې د تصدی په وخت کې نه شي کولای ځانونه کاندید کړي .

(۳) د کاندید پلار، نیکه، تردرېمې درجې پورې صلبی اولاد، مور، انا، ورور، خور، مېرمن، تره (کاکا)، ترور، خاله، ماما، خسر او خواښې حق نه لري په اړونده ټاکنيزه حوزه

# رسمی جریده

۶

انتخابات در حوزه انتخاباتی مربوطه  
ایفای وظیفه نمایندند.

## فصل سوم

### حوزه های انتخاباتی

تعیین حوزه های انتخاباتی:

ماده یازدهم :

حوزه های انتخاباتی ولایات و  
ولسوالی ها برای انتخاب  
اعضای ولسی جرگه، شوری های  
ولایات و شوری های  
ولسوالی ها قرار ذیل تعیین  
میگردد:

۱- حوزه انتخاباتی برای ولسی  
جرگه، ولایت می باشد. برای  
کوچی ها تمام قلمرو کشور یک  
حوزه پنداشته میشود.

۲- حوزه انتخاباتی برای شورای  
ولایتی، ولایت می باشد.

۳- حوزه انتخاباتی برای شورای  
ولسوالی، ولسوالی می باشد.

کپی دتاکنو دکار کونکی په توگه  
دنده سرته ورسوي .

## درپیم فصل

### تاکنیزې حوزې

د تاکنیزو حوزو ټاکل :

یوولسمه ماده :

د ولایتونو او ولسوالیو ټاکنیزې  
حوزې ، دولسي جرگې، ولایتونو  
د شورې گانو او دولسوالی د  
شورې گانو د غرو دټاکلو  
لپاره په لاندې توگه ټاکل  
کېږي :

۱- دولسي جرگې لپاره ټاکنیزه  
حوزه ، ولایت دی. د کوچیانو  
لپاره دهواد ټول قلمرو یوه ټاکنیزه  
حوزه گنل کېږي.

۲- د ولایتی شورې لپاره ټاکنیزه  
حوزه ، ولایت دی .

۳- د ولسوالی د شورې لپاره  
ټاکنیزه حوزه ، ولسوالی ده .

# رسمي جریده

۷

اختلافات مرزی حوزه های

انتخاباتی:

ماده دوازدهم:

(۱) منازعات در خصوص  
تعلق یک قریه به ولایت و یا  
ولسوالی در تعیین حدود  
مرزی حوزه انتخاباتی  
ولایتی و ولسوالی، از  
طرف وزارت امور داخله مورد  
رسیدگی قرار گرفته و در زمینه،  
حسب معیار های تخنیکي و  
معلومات واصله، تصمیم  
اتخاذ و از جریان موضوع  
کمیسیون را به اسرع وقت، مطلع  
مینماید.

(۲) اختلاف مربوط به حدود  
مرزی حوزه های انتخاباتی  
میتواند (۱۷۰) روز  
قبل از انتخابات مطرح  
گردد.

د ټاکنیزو حوزو دپولو

اختلافونه:

دوولسمه ماده:

(۱) د ولایتي او ولسوالۍ د  
ټاکنیزې حوزې د پولوپه  
ټاکلو کې په ولایت یا ولسوالۍ  
پورې د یوې قریې د اړوندتوب په  
اړه شخړې د کورنیو  
چارو وزارت لخوا ترخپړنې  
لاندې نیول کېږي او په هکله  
یې د تخنیکي معیارونو او  
رسېدلو معلوماتو له مخې  
تصمیم نیول کېږي او د موضوع له  
بهر څخه ژر تر ژره کمیسیون  
خبروي.

(۲) د ټاکنیزو حوزو د  
پولو د حدودو اړوند  
اختلافونه، کېدی شي له ټاکنو  
څخه (۱۷۰) ورځې دمخه مطرح  
شي.

## څلورم فصل

رأیه ورکونکي او کانديدان

د رأیې ورکونکو اوصاف:

ديارلسمه ماده:

دلاندې شرطونو لرونکي شخص په

ټاکنو کې درأیې ورکولو حق لري:

۱- لږ تر لږه د (۱۸) کلني سن

بشپړول.

۲- د نوم ثبتونې په وخت کې د

افغانستان د تابعیت لرل.

۳- د واکمنې محکمې په حکم له

مدني اوسياسي حقوقو څخه نه

محرومیت .

۴- د رأیې ورکونکي په توگه د

کمپسيون لخوا د نوم ثبتول.

د کانديدانو اوصاف:

څوارلسمه ماده:

هغه شخص چې د اساسي قانون په

دوه شپېتمه ماده کې درج شوي

شرطونه ولري، کولای شي ځان

جمهوري رياست او هغه شخص

## فصل چهارم

رأی دهندگان و کانديدان

شرایط رأی دهندگان:

ماده سیزدهم:

شخص واجد شرایط آتی حق رأی

دهی درانتخابات را دارا میباشد:

۱- حد اقل اکمال سن (۱۸) سال

در روز انتخابات .

۲- داشتن تابعیت افغانستان هنگام

ثبت نام به حیث رأی دهنده .

۳- عدم محرومیت از حقوق مدنی

و سیاسی به حکم محکمه

ذیصلاح.

۴- ثبت نام به حیث رأی دهنده

توسط کمیسیون.

اوصاف کانديدان:

ماده چهاردهم:

شخصی که اوصاف مندرج ماده

شصت و دوم قانون اساسی را دارا

باشد میتواند خود را به ریاست

جمهوری، و شخصی که شرایط

# رسمي جریده

۹

مندرج مادہ ہشتاد و پنجم  
قانون اساسی را دارا باشد  
میتواند خود را به شورای ملی،  
شورای های ولایتی یا ولسوالی  
کاندید نماید.

شرایط کاندید شدن:

مادہ پانزدهم:

(۱) اشخاص آتی نمیتوانند قبل از  
استعفاء خود را به ریاست  
جمهوری، شورای ملی، شوری های  
ولایتی و ولسوالی کاندید نمایند  
مگر آنکه در زمان تسلیم اوراق  
نامزدی شان از وظیفه خود استعفاء  
داده باشند:

۱- رئیس، اعضای ستره محکمه  
وقضات.

۲- لوی خارنوال و خارنوالان.

۳- وزراء، معینان، والی ها و  
معاونان شان و ولسوالان.

۴- شاروال ها و رؤسای  
نواحی .

چې د اساسي قانون په پنځه اتيایمه  
ماده کې درج شوي شرطونه ولري،  
کولای شي ځان ملي شوري ،  
ولایتي یا ولسوالی شوري گانو ته  
کاندید کړي.

د کاندیدېدو شرطونه :

پنځلسمه ماده :

(۱) لاندې اشخاص نه شي کولای  
له استعفي دمخه ځان جمهوري  
رياست ،ملي شوري، ولایتي او  
دولسوالی شوري گانو ته کاندید  
کړي خو داچې دنامزدۍ دپاڼو  
دتسليمولو په وخت کې ئې له خپلې  
دندې څخه استعفي ورکړې وي :

۱- د سترې محکمې رئیس، غړي  
اوقاضیان .

۲- لوی خارنوال او خارنوالان.

۳- وزیران ، معینان ، والیان او  
مرستیالان یې او ولسوالان .

۴- بناروالان او دناحیو  
رئیسان .

- ۵- د ملي دفاع ، کورنيو چارو د وزارتونو او د ملي امنيت د عمومي رياست منسويين .
- ۶- په مرکز او ولايتونو کې د وزارتونو او دولتي ادارو عمومي رئيسان او دبرخو رئيسان.
- ۷- د ټاکنو کارکوونکي .
- (۲) په هغه صورت کې چې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي اشخاص په ټاکنو کې بريالي نشي، مخکنۍ دنده نشي اشغالولی ، خودا چې بيا مقررشي.
- (۳) هغه اشخاص چې دغيررسمي نظامي ځواک يا وسله والو ډلو قوماندانان په لاس کې ولري يا دهغو غړي وي ، نشي کولای په ټاکنو کې ځان کانديد کړي.
- (۴) هېڅ شخص نشي کولای په عين وخت کې د کانديد په توگه له يوې څخه په زياتو ټاکنيزو حوزو کې ځان کانديد کړي.
- ۵- منسويين وزارت های دفاع ملي ، امور داخله و رياست عمومي امنيت ملي.
- ۶- رؤسای عمومی و رؤسای بخش های وزارت ها و ادارات دولتي در مرکز و ولايات.
- ۷- کارکنان انتخابات.
- (۲) در صورتیکه اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده در انتخابات موفق نشوند، وظیفه قبلی را اشغال نموده نمی توانند، مگر اینکه مجدداً مقرر گردند.
- (۳) اشخاصی که قوماندانان قوای نظامی غیررسمی یا گروه های مسلح را عملاً در دست داشته یا عضو آن باشند، نمیتوانند در انتخابات خود را کانديد نمایند.
- (۴) هیچ شخصی نمیتواند در عين زمان به حيث کانديد در بيش از يك حوزه انتخاباتی خود را کانديد نماید.

# رسمي جریده

۱۱

د رأیې ورکونې ځای:

شپاړسمه ماده :

(۱) رأیه ورکونکي مکلف دي دهغوی د نوم ثبتونې په کارت کې په درج شوې ټاکنیزه حوزه کې ، درأیې ورکونکي په توگه ، رأیه ورکړي.

(۲) کمپسیون کولای شي د کوچیانو ، مهاجرینو کورنیو بېڅایه شوو، معلولینو او معیوبینو، دوسله والو ځواکونو منسویینو، ددولتي او کمپسیون دکارکونو کولپاره استثناءً خاصی اسانتیاوې برابرې کړي.

د رأیې ورکونکو دپېژندې

(هویت) تثیتول:

اولسمه ماده :

(۱) رأیه ورکونکي مکلف دي د رأیې ورکونې د پانې له ترلاسه کولو دمخه ، خپل د نوم ثبتونې کارت د هویت د تثیتولو لپاره وړاندې کړي.

محل رأی دهی:

ماده شانزدهم:

(۱) رأی دهنده گان مکلف اند درحوزه انتخاباتی درج شده درکارت ثبت نام شان به حیث رأی دهنده ، رأی بدهند.

(۲) کمپسیون میتواند برای کوچی ها، مهاجرین ، بیجا شده گان داخلی، معلولین ومعیوبین، منسوبین قوای مسلح، کارکنان دولتی و کمپسیون استثناءً تسهیلات خاص را فراهم نماید.

تثیت هویت رأی

دهند گان:

ماده هفدهم:

(۱) رأی دهنده گان مکلف اند قبل از دریافت ورق رأی دهی، کارت ثبت نام خود را غرض تثیت هویت ارائه نمایند.

(۲) کمیسیون می‌تواند استثناءً برای مهاجرین افغان در کشور های ایران و پاکستان تسهیلات لازم را فراهم نماید.

(۲) کمیسیون کولای شي استثناءً د ایران او پاکستان په هېوادونو کې افغان مهاجرینو ته لازمي آسانتیاوې برابرې کړي .

## فصل پنجم

### کاندید و انتخاب

#### رئیس جمهور

انتخاب رئیس جمهور:

ماده هجدهم:

(۱) رئیس جمهور طبق حکم مندرج ماده شصت و یکم قانون اساسی و احکام این قانون، با اکثریت آرای قانونی رأی دهندگان، انتخاب میگردد.

(۲) هرگاه کاندیدان بیشتر از (۵۰) فیصد آرای قانونی را در انتخابات حاصل کرده نتوانند، در مدت دوهفته بعد از اعلام نتایج

## پنجم فصل

### د جمهور رئیس کاندید

#### کېدل او ټاکل کېدل

د جمهور رئیس ټاکل کېدل:

اتلسمه ماده :

(۱) جمهور رئیس د اساسي قانون په يوشپېتمه ماده کې د درج شوي حکم او ددې قانون د حکمونو مطابق ، درايې ورکونکو د قانوني رايو په اکثريت ټاکل کېږي .

(۲) که چېرې کاندیدان ، په ټاکنو کې په سلو کې له (۵۰) څخه زیاتې رايې ترلاسه نه کړي شي ، دټاکنو د پایلو له اعلام وروسته په دوو اوونیو کې ،



انتخابات بین دو نفر از کاندیدانی که بیشترین آراء را کسب نموده اند، بار دوم انتخابات صورت میگیرد. کاندیدی که درین دور، آرای قانونی بیشتری را کسب نماید، منحیث شخص انتخاب شده اعلام میگردد.

(۳) کاندید انتخاب شده با اکثریت آراء طبق حکم ماده یکصد و شصتم قانون اساسی، سی روز بعد از اعلام نتایج انتخابات به کار آغاز مینماید.

(۴) هرگاه یکی از کاندیدان ریاست جمهوری در جریان دور اول یا دوم رأی گیری و یا بعد از انتخابات و قبل از اعلام نتایج انتخابات وفات نماید، انتخابات مجدد مطابق احکام قانون برگزار میگردد.

دهغو دووتنو کاندیدانو ترمنخ چي زیاتي رأيي يي وري دي، دوه یم خل تاکني کبړي، هغه کاندید چي پدي دورکي، زیاتي قانوني رأيي لاس ته راوري د تاکل شوي شخص په توگه اعلامېږي.

(۳) د رأیو په اکثریت تاکل شوی کاندید، د اساسي قانون د یوسلو شپتمې مادې د حکم مطابق، د تاکنو د پایلو له اعلام څخه دېرش ورځې وروسته، په کار پیل کوي.

(۴) که چېرې د جمهوري ریاست له کاندیدانو څخه یو د رأيي اخیستنې د لومړي یا دوه یم دور په بهیر کې یا له تاکنو وروسته او د تاکنو د پایلو له اعلام دمخه مړ شي، بیا تاکنې د قانون د حکمونو مطابق ترسره کېږي.

## شپږم فصل

دملي شوري ټاکنې

لومړۍ برخه

ولسي جرگه

د څوکیو شمېر:

نولسمه ماده:

ولسي جرگه (۲۴۹) څوکی لري.  
د ولایتي څوکیو اختصاصول:

شلمه ماده:

(۱) د اقتصاد وزارت د احصائيې اداره مکلفه ده، د کمپسيون په واسطه په ټاکل شوي موده کې د هرولایت دنفوسو ډېرنوي رسمي يا دنفوسو تخميني ارقام د کمپسيون په واک کې ورکړي.

(۲) دااختصاص شوو څوکیوله مجموع څخه د (۱۰) څوکیو په شمېر د کوچيانو لپاره اختصاصېږي.

## فصل ششم

انتخابات شورای ملی

قسمت اول

ولسي جرگه

تعداد کرسی ها:

ماده نهم:

ولسي جرگه دارای (۲۴۹) کرسی میباشد.

اختصاص کرسی های ولایتي:

ماده بیستم:

(۱) اداره احصائيه وزارت اقتصاد مکلف است در مدت تعیین شده توسط کمپسيون، جدیدترین ارقام رسمي نفوس يا تخمین نفوس هر ولایت را در اختیار کمپسيون قرار دهد.

(۲) از مجموع کرسی های اختصاص یافته به تعداد (۱۰) کرسی برای کوچی ها اختصاص مییابد.

# رسمي جریده

۱۵

(۳) کمیسیون، کرسی ها را برای ولایات قرارذیل اختصاص میدهد:

۱- نفوس مجموعی ولایات بر (۲۳۹) کرسی اختصاص داده شده بالای ولایات تقسیم میشود تا سهمیه نفوس برای یک کرسی معین شود.

۲- نفوس هرولایت بر سهمیه نفوس برای یک کرسی، تقسیم میشود.

۳- درابتدا به ولایات تعدادی کرسی مساوی با عدد تام حاصله از تقسیم انجام شده در جزء دوم اختصاص می یابد.

۴- کرسی هایی که در جزء ۳ اختصاص نمی یابند، اختصاص شان به اساس ترتیب نزولی عدد اعشاری باقیمانده از تقسیم انجام شده در جزء ۲ صورت میگردد.

(۳) کمیسیون د ولایتونو لپاره خوکی په لاندې توگه اختصاصوي:

۱- د ولایتونو مجموعي نفوس په (۲۳۹) اختصاص شوو خوکیو پر ولایتونو باندې وپشل کېږي خو دیوې خوکی لپاره دنفوسو ونډه وټاکل شي.

۲- دهر ولایت نفوس دیوې خوکی لپاره دنفوسو پرونده تقسیمېږي.

۳- په پیل کې په دوه یم جزء کې له ترسره شوي ویش څخه ترلاسه شوي له پوره عدد سره مساوي خوکی ولایتونوته اختصاص ورکول کېږي.

۴- هغه خوکی چې په درېیم جزء کې نه اختصاصېږي، دهغوی اختصاص په دوه یم جزء کې له ترسره شوي ویش څخه د پاتې اعشاریه عدد د نزولي ترتیب پر بنسټ، صورت مومي.

۵ - اگر در نتیجه این محاسبه به یکی یا چند ولایات کمتر از دو کرسی برسد، به آن ولایات دو کرسی اختصاص داده شود.

۶ - مجموع کرسیها و ارقام نفوس ولایاتی که به آنها کرسیهای اضافی به اساس جزء ۵ اختصاص یافته، از مجموع کرسیها (۲۳۹) و مجموع نفوس ولایات کم میشود. برای باقیمانده ولایات، یک سهمیه جدید اختصاص کرسی محاسبه شده و تخصیص کرسی برای این ولایات به نحوی که در جزء (۲ - ۵) آمده، تکرار میشود.

(۴) کمیسیون مکلف است محاسبات مورد استفاده در تخصیص کرسیها در این ماده را نشر نماید.

۵ - که ددې محاسبې په پایله کې یوه یا څو ولایتونو ته له دوو څوکیو څخه کمې ورسېږي، هغو ولایتونو ته دې دوه څوکیو اختصاص شي.

۶ - د څوکیو مجموعه او د هغو ولایتونو د نفوسو ارقام چې د (۵) جزء په اساس هغوی ته اضافي څوکیو اختصاص شوي دي، د (۲۳۹) څوکیو له مجموعې او د ولایتونو د مجموعي نفوسو څخه کمېږي. د پاتې ولایتونو لپاره د څوکیو د اختصاص یوه نوې ونډه محاسبه کېږي او ددې ولایتونو لپاره د څوکیو تخصیص په هغه ډول چې په له (۲-۵) اجزاو کې راغلي دي، تکرارېږي.

(۴) کمیسیون مکلف دی په دې ماده کې د څوکیو په تخصیص کې د استفادې وړ محاسبات خپاره کړي.

# رسمي جریده

۱۷

تفویض کرسی های ولایتی به

کاندیدان:

ماده بیست و یکم:

(۱) به تاسی از حکم ماده بیست و دوم این قانون، کرسی های ولایتی به کاندیدان به اساس تعداد آرای حاصله شان تفویض میگردد.

(۲) در هر ولایت کرسی ها به کاندیدانی تفویض میگردد که بیشترین آراء را به دست آورده اند.

(۳) به هیچ کاندید بیشتر از یک کرسی اختصاص داده نمیشود.

(۴) هرگاه کاندیدی نتواند کرسی خود را اشغال نماید و یا به دلایلی کرسی را در دوره ولسی جرگه ترک نماید، کرسی وی برای میعاد باقی مانده به کاندید بعدی دارای بیشترین آراء از عین جنس (ذکور و یا اناث) تعلق میگیرد.

کاندیدانو ته دولایتي څوکیو

سپارل:

یوويشتمه ماده:

(۱) ددې قانون د دوه ويشتمې مادې د حکم پر بنسټ کاندیدانو ته ولایتي څوکی د هغوی د ترلاسه کړو رایو د شمېر پر بنسټ سپارل کېږي.

(۲) په هر ولایت کې څوکی هغو کاندیدانو ته سپارل کېږي چې زیاتي رایې یې ترلاسه کړي دي.

(۳) هېڅ کاندید ته له یوې څخه زیاته څوکی اختصاص نه ورکول کېږي.

(۴) که چېرې یو کاندید ونشي کړای خپله څوکی اشغال او یا د ځینو دلیلونو له مخې دولسي جرگې په دوره کې څوکی خوشې کړي، دهغه څوکی د پاتې مودې لپاره د زیاتو رایو لرونکي له عین جنس څخه (ذکور یا اناث) په وروستي کاندید پورې اړه پیدا کوي.

اختصاص کرسی هابه

کانديدان زن :

ماده بیست و دوم

(۱) کمیسیون برای تعیین حد اقل کانديدان زن که در هر ولایت باید انتخاب شوند طرز العمل ها و فورمولی را ترتیب مینماید که مبتنی بر نفوس هر ولایت باشد، تا مقتضیات ماده هشتاد و سوم قانون اساسی که باید تعداد کانديدان منتخب زن حداقل دوچند تعداد ولایات موجوده باشد، تأمین گردد.

(۲) کانديدان اناث که در هر حوزه انتخاباتی بیشترین آراء را کسب نموده اند، حسب فورمول فقره (۱) این ماده برای شان کرسی اختصاص داده میشود. با تحقق شرایط سهمیه، کرسی های باقی مانده مطابق ماده بیست و یکم این قانون اختصاص داده میشود.

بنحینه کانديدانو ته دخوکیو

اختصاصول :

دوه ویشتمه ماده :

(۱) کمیسیون دحد اقل بنحینه کانديدانودتاکنې لپاره چې په هر ولایت کې باید وټاکل شي، کړنلارې اوفورمول ترتیبوي چې دهر ولایت پرنفوسو بنا وي، خو داساسي قانون د دري اټيايمې مادې مقتضیات چې باید دمنتخبونبنحینه کانديدانو شمېر لږترلږه د موجودو ولایتونو دشمېر دوه برابره وي، تأمین شي.

(۲) هغه بنحینه کانديدانې چې په هره ټاکنيزه حوزه کې يې زیاتې رأیې ترلاسه کړي دي، ددې مادې د(۱) فقرې دفورمول مطابق هغوی ته خوکی اختصاصېږي، دونلې دشرایطو په تحقق سره، پاتې خوکی، ددې قانون د یو ویشتمې مادې مطابق اختصاصېږي .

# رسمي جریده

۱۹

(۳) در صورتی که در لست کانديدان تعداد کافی کانديدان زن وجود نداشته باشد تا کرسی یا کرسی های اختصاص یافته به زنان را در یک حوزه معین انتخاباتی اشغال نماید، کرسی یا کرسی ها الی انتخابات پلان شده بعدی برای ولسی جرگه خالی باقی میماند.

(۳) په هغه صورت کې چې دکانديدانو په لست کې دښځو په کافي شمېر کانديدانې موجودې نه وي خو په يوه ټاکلې ټاکنيزه حوزه کې ښځو ته اختصاص شوې څوکۍ يا څوکۍ گانې ونيسي، څوکۍ يا څوکۍ گانې، ولسي جرگې ته تر وروستيو پلان شوو ټاکنو پورې، تشې پاتې کېږي .

## قسمت دوم

### مشرانو جرگه

ترکیب مشرانو جرگه:

ماده بیست و سوم:

تعداد اعضای مشرانو جرگه سه چند تعداد ولايات کشور میباشد. از جمله، یک ثلث آن توسط شورای های ولايات، یک ثلث آن توسط شورای های ولسوالیها انتخاب، و یک ثلث باقی آن توسط رئیس جمهور انتصاب میگردند.

## دوه یمه برخه

### مشرانو جرگه

دمشرانو جرگې ترکیب:

درویشتمه ماده:

دمشرانو جرگې دڅپرو شمېر دولایتونو دشمبر درې برابره دی، لدې جملې څخه یو ثلث یې دولایتونو دشوري گانو لخوا، یو ثلث یې دولسوالیو دشوري گانو لخوا ټاکل کېږي او یو پاتې ثلث یې دجمهور رئیس لخوا انتصابېږي .

دولایتي استازو ټاکنې :

خلپريشتمه ماده :

(۱) ولایتي شوري له جوړېدو وروسته دپنځلسو ورځو په موده کې خپل یو تن غړی دڅلورو کلونو مودې لپاره په پټې رایې سره مشرانو جرگې ته ټاکي .

(۲) دمشرانو جرگې لپاره ټاکنې، دولایتي شوري درئيس تر مشرۍ لاندې صورت مومي، پدې شرط چې شخصاً کانديد نه وي، که چېرې هغه کانديد وي مرستيال يې رياست په غاړه اخلي. په هغه صورت کې چې د شوري مرستيال هم کانديد وي، د شوري یو تن غړی چې د سن له نظره له نورو څخه مشر او کانديد نه وي، د ټاکنو دغونډې (مجلس) سرپرستي کوي .

(۳) د شوري د موجودو غړو ترمنځ ټاکنې درايو دټول (کل) اکثريت پراساس صورت مومي، که چېرې کانديد له نیمایي څخه زیاتې رایې

انتخابات نمایندگان ولایتي :

ماده بیست و چهارم :

(۱) شورای ولایتي در مدت پانزده روز بعد از تأسیس، یک تن از اعضای خود را برای مدت چهار سال به مشرانو جرگه با رأی سری انتخاب مینماید.

(۲) انتخابات برای مشرانو جرگه تحت ریاست رئیس شورای ولایتي صورت میگیرد، مشروط بر اینکه شخصاً کانديد نباشد، هر گاه وی کانديد باشد، معاون وی ریاست را به عهده میگیرد. در صورتیکه معاون شوری نیز کانديد باشد، یک تن از اعضای شوری که از لحاظ سن نسبت به دیگران بزرگتر و کانديد نباشد، مجلس انتخابات را سرپرستی مینماید.

(۳) انتخابات میان اعضای موجود شوری به اساس اکثريت کل آراء صورت میگیرد. هر گاه کانديد بیش از نصف آراء رابدهست آورده نتواند،



انتخابات مجدد بین دو کاندیدی صورت میگیرد که بیشترین آراء را بدست آورده باشند، در این صورت کاندیدی که اکثریت آراء را بدست آورده انتخاب میشود.

(۴) هر گاه کاندید منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید یا قبل از ختم دوره معینه، کرسی خود را ترک نماید، در اینصورت شورای ولایتی مربوطه مطابق شرایط این ماده شخص جدیدی را از میان اعضای خویش برای خدمت در دوره متباقی تعیین میکند.

انتخابات نماینده گان شوری

های ولسوالیها برای مشرانو

جرگه:

ماده بیست و پنجم:

(۱) کمیسیون در مدت پنج روز بعد از تأسیس شوری های ولسوالیها، لست اعضای منتخبه شوری مذکور را به شورای ولایت مربوط

لاس ته رانه وړي، د دوو کاندیدانو ترمنځ چې زیاتې رایې یې گټلې وي، بیا ټاکنې کېږي، پدې صورت کې هغه کاندید چې زیاتې رایې لاس ته راوړي، ټاکل کېږي .

(۴) که چېرې ټاکل شوی کاندید ونکړای شي خپله څوکی ونیسي یا دټاکلې دورې له پای ته رسېدو دمخه خپله څوکی خوشې کړي، پدې صورت کې اړونده ولایتی شوري ددې مادې دشرطونو مطابق، له خپل منځ څخه نوی شخص په پاتې دوره کې دخدمت لپاره ټاکي.

مشرانو جرگې ته دولسوالیو

دشوري گانو داستازو

ټاکنې :

پنځه ویستمه ماده :

(۱) کمیسیون دولسوالیو دشوري گانو له جوړېدو وروسته په پنځو ورځو کې دنوموړې شوري دټاکل شوو غړولست داړوند ولایت شوري

ارسال می نماید. وکلای شوری های ولسوالی های هرولایت یکی از اعضای خود را برای عضویت در مشرانو جرگه برای یک دوره سه ساله انتخاب میکنند.

(۲) رئیس شورای ولایتی مسئول احضار اعضای شوری های ولسوالیها به ولایت بوده تا در مدت پانزده روز بعد از تأسیس شوری های ولسوالیها، انتخابات را به راه اندازد. مجلس در محلی برگزار میگردد که تمام اعضای شوری های ولسوالیها بتوانند گردهم آیند.

(۳) برای مشروعیت انتخابات حداقل دو ثلث اعضای شوری های ولسوالیها در انتخابات اشتراک می نمایند.

(۴) انتخابات در بین اعضای حاضر شوری به اساس اکثریت قاطع آراء صورت میگردد. هرگاه کاندید بالاتر از پنجاه فیصد آراء را بدست

ته استوی، دهر ولایت دولسوالیو دشوری گانو وکیلان خپل یوتن غړی دیوې درې کلنې دورې لپاره په مشرانو جرگه کې دغړیتوب په غرض ټاکي .

(۲) دولایتي شوري رئیس ولایت ته دولسوالیو دشوري گانو دغړو داحضار مسؤل دی خود ولسوالیو دشوري گانو له جوړېدو وروسته په پنځلسو ورځو کې ټاکنې په لار واچوي، غونډه په هغه ځای کې جوړېږي چې دولسوالیو دشوري گانو ټول غړي وکولای شي سره را غونډه شي .

(۳) دټاکنو دمشروعیت لپاره دولسوالیو دشوري گانو حداقل دوه ثلثه غړي باید په ټاکنو کې برخه واخلي .

(۴) دشوري دحاضرو غړو ترمنځ ټاکنې، درایو دقاطع اکثریت پر اساس صورت مومي. که چېرې کاندید په سلوکې له پنځو سو څخه

## رسمی جریده

۲۳

آورده نتواند، انتخابات بار دوم بین دو کاندیدی صورت میگیرد که بیشترین آراء را بدست آورده باشند، کاندیدی که اکثریت آراء را در این دور بدست آورده انتخاب میشود.

(۵) هرگاه یک کاندید منتخب نتواند کرسی خود را اشغال نماید یا قبل از میعاد معینه کرسی خود را ترک نماید، در این صورت انتخاب عضو جدید مطابق شرایط این ماده از میان اعضای موجوده شوری های ولسوالیها برای میعاد باقی مانده همان کرسی صورت میگیرد.

انتصاب اشخاص به مشرانو

جرگه:

ماده بیست و ششم:

(۱) رئیس جمهور در مدت دو هفته بعد از اشغال مقام ریاست جمهوری از سازمانهای اجتماعی، احزاب سیاسی و عامه مردم دعوت

زیاتی رأیی لاس ته رانه وری شی، دوه یم خل تاکنی دهغو دوو کاندیدانو ترمنخ کپری چې زیاتی رأیی بی لاس ته راوړې دي ، هغه کاندید چې پدې دور کې زیاتی رأیی ترلاسه کړي، ټاکل کېږي .

(۵) که چېرې یو ټاکل شوی کاندید ونکړای شي خپله څوکی ونیسي یاله ټاکلې مودې دمخه خپله څوکی پرېږدي ، په دې صورت کې د نوي غړي ټاکنه ددې مادې د شرطونو مطابق، دولسوالیو دشوري گانو د موجودو غړو له منخ څخه دهماغې څوکی دپاتې مودې لپاره صورت مومي .

مشرانو جرگې ته داشخاصو

انتصابول :

شپږویشته ماده :

(۱) جمهور رئیس دجمهوري ریاست دمقام له نیولو وروسته په دوو اوونیو کې، ټولنیزو سازمانونو، سیاسی گوندونو او عامو خلکو ته

مینماید که مطابق حکم مندرج جزء (۳) ماده هشتاد و چهارم قانون اساسی اشخاصی را غرض انتصاب به مشرانو جرگه معرفی نمایند. میعاد نامزدی به این منظور تا مدت یک هفته دوام مینماید.

(۲) دفتر ریاست جمهوری بعد از ختم میعاد نامزدی مندرج فقره (۱) این ماده در مدتی که از یک هفته تجاوز نکند، اوراق نامزدی اشخاصی را که انتصاب میگردند، به کمیسیون ارسال مینماید.

(۳) کمیسیون بعد از وصول اوراق نامزدی در مدت یک هفته مشروعیت اشخاص مندرج فقره (۲) این ماده را تایید نموده و به دفتر ریاست جمهوری اطلاع میدهد.

(۴) رئیس جمهور در مدت دو هفته بعد از ختم میعاد نامزدی،

بلنه ورکوي چي داساسي قانون دخلور اتيایمي مادي په (۳) جزء کي ددرج شوي حکم مطابق، په مشرانو جرگه کي دانتصاب لپاره اشخاص معرفي کړي، ددې منظور لپاره دنوموني (نامزدی) موده تريوي اوونۍ پورې دوام مومي .

(۲) دجمهوري رياست دفتر ددې مادي په (۱) فقره کي درج دنوموني دمودي له پای ته رسېدو وروسته، په هغې موده کي چي له يوې اوونۍ څخه تجاوز ونکړي، دهغو اشخاصو دنوموني پانې چي انتصابېږي ، کمېسيون ته استوي .

(۳) کمېسيون دنوموني دپانو له رسېدو وروسته ديوي اوونۍ په موده کي، ددې مادي په (۲) فقره کي ددرج اشخاصو مشروعيت تائيد وي اود جمهوري رياست دفتر ته خبر ورکوي .

(۴) جمهورر رئيس دنوموني دمودي له پای ته رسېدو

# رسمي جریده

۲۵

انتصاب اعضای انتصابی  
مشرانو جرگه را مطابق حکم  
مندرج جزء (۳) ماده  
هشتادوچهارم قانون اساسی اعلام  
مینماید.

وروسته په دوو اوونیو کې، داساسي  
قانون دخلور اتیایمي مادې په (۳)  
جزء کې ددرج شوي حکم مطابق  
دمشرانو جرگې دانتصابي غړو  
انتصاب اعلاموي .

## فصل هفتم

انتخابات اعضای شوری های  
ولایات و ولسوالی ها

## اووم فصل

د ولایتونو او ولسوالیو  
دشوري گانو دغړو ټاکنې

## قسمت اول

انتخابات اعضای شوری های  
ولایتی

## لومړۍ برخه

د ولایتی شوري گانو دغړو  
ټاکنې

شوری های ولایتی:

ماده بیست و هفتم:

هر ولایت دارای یک شورای  
ولایتی بوده که از طریق انتخابات  
آزاد، سری، عمومی و مستقیم رأی  
دهندگان ولایت انتخاب میگردد.

ولایتی شوري گاني:

اووه ویشتمه ماده:

هر ولایت دیوې ولایتی شوري  
لرونکی دی چې د ولایت درایی  
ورکونکو دآزادو، پټو، عمومي او  
مستقیمو ټاکنو له لارې ټاکل کېږي .

## ترکیب :

اته ویستمه ماده :

د ولایتي شورې دغرو شمېر،  
دنفوسو له مخې په لاندې توگه  
ټاکل کېږي :

- هغه ولایتونه چې له پنځه سوه  
زرو (۵۰۰۰۰۰) تنو څخه لږ  
نفوس لري، (۹) غړي .

- هغه ولایتونه چې له پنځه سوه  
زرو (۵۰۰۰۰۰) تنو څخه زیات  
تریوملیون (۱۰۰۰۰۰۰) تنو پورې  
نفوس لري، (۱۵) غړي .

- هغه ولایتونه چې له یو ملیون  
(۱۰۰۰۰۰۰) څخه زیات تر دوو  
ملیونو (۲۰۰۰۰۰۰) تنو پورې  
نفوس لري، (۱۹) غړي .

- هغه ولایتونه چې له دوو ملیونو  
(۲۰۰۰۰۰۰) څخه زیات تردې  
ملیونو (۳۰۰۰۰۰۰) تنو پورې  
نفوس لري، (۲۳) غړي .

## ترکیب :

ماده بیست و هشتم:

تعداد اعضای شورای ولایتي بر  
مبنای نفوس به طریق ذیل تعیین  
میگردد:

- ولایاتي که کمتر از پنجصد هزار  
(۵۰۰۰۰۰) نفر نفوس دارند،  
(۹) عضو.

- ولایاتي که بیشتر از پنجصد هزار  
(۵۰۰۰۰۰) الی یک ملیون  
(۱۰۰۰۰۰۰) نفر نفوس دارند،  
(۱۵) عضو.

- ولایاتي که بیشتر از یک ملیون  
(۱۰۰۰۰۰۰) الی دو ملیون  
(۲۰۰۰۰۰۰) نفر نفوس دارند،  
(۱۹) عضو.

- ولایاتي که بیشتر از دو ملیون  
(۲۰۰۰۰۰۰) نفرالی سه ملیون  
(۳۰۰۰۰۰۰) نفر نفوس دارند،  
(۲۳) عضو.

# رسمي جریده

۲۷

- ولایتی که بیشتر از سه ملیون  
(۳۰۰۰۰۰۰) نفر نفوس دارد،  
(۲۹) عضو.

اختصاص کرسی ها به شورای

ولایتی:

ماده بیست ونهم:

(۱) کرسی ها برای هر شورای  
ولایتی به ترتیب ذیل تعیین  
میگردد:

۱- کمیسیون تعداد کرسی ها را  
برای هر شورای ولایتی به اساس  
نفوس تعیین می نماید.

۲- کاندیدانی که اکثریت آراء را  
به دست آورده اند، برای شورا های  
ولایتی انتخاب میشوند.

۳- حد اقل یک چهارم کرسی ها  
در هر شورای ولایتی برای کاندیدان  
زن محفوظ میباشد.

۴- با در نظر داشت حق  
تحفظ کرسی های مندرج  
جزء (۳) این فقره،  
کرسی ها به کاندیدان براساس

- هغه ولایتونه چي له دریو ملیونو  
(۳۰۰۰۰۰۰) څخه زیات نفوس  
لري، (۲۹) غړي .

ولایتی شورې ته د څوکیو

اختصاصول :

نهه ویشتمه ماده :

(۱) هرې ولایتی شورې ته په  
لاندي ترتیب سره څوکی. ټاکل  
کېږي :

۱- کمېسیون هرې ولایتی شورې  
ته د څوکیو شمېردنفوسو پربنسټ  
ټاکي .

۲- هغه کاندیدان چې درایو  
اکثریت یې لاس ته راوړی دی ،  
ولایتی شورې گانو ته ټاکل کېږي .

۳- په هره ولایتی شورې کې  
لږترلږه یو پرخلورمې څوکی. گانې  
بنځینه کاندیدانو ته محفوظې دي.

۴- ددې فقرې په (۳) جزء کې  
ددرج شوو څوکیو دساتنې (تحفظ)  
دحق له په پام کې نیولو سره څوکی.  
کاندیدانو ته دهغوی دترلاسه کړو

تعداد آرای حاصله شان تفویض  
میشود.

۵- در هر حوزه انتخاباتی، کرسی  
ها به کاندیدان زن دارای بیشترین  
تعداد آرای حاصله اختصاص مییابد  
تا اینکه مقتضیات مندرج جزء (۳)  
این فقره تکمیل گردد. کرسی های  
باقیمانده مطابق حکم مندرج  
جزء (۲) این فقره اختصاص  
می یابد.

(۲) هرگاه کاندیدی نتواند  
کرسی خود را اشغال نماید و یا به  
دلایلی کرسی را در دوره شورای  
ولایتی ترک نماید، کرسی وی برای  
میعاد باقیمانده به کاندید بعدی  
دارای بیشترین آراء از عین جنس  
(ذکور یا اناث) تعلق  
میگیرد.

(۳) در صورت نبودن تعداد  
کافی کاندیدان طبقه اناث  
در لست کاندیدان غرض  
اشغال کرسی یا کرسی های که

رایو دشمبر پر بنست سپارل  
کبری .

۵- په هره ټاکنيزه حوزه کې  
څوکي، دزيات شمېر رایو لرونکو  
بنځينه کاندیدانو ته اختصاصېږي  
څو ددې فقرې په (۳) جزء کې  
درج شوي مقتضيات بشپړ شي.  
پاتې څوکي ددې فقرې په (۲)  
جزء کې ددرج شوي حکم مطابق  
اختصاصېږي.

(۲) که چېرې یو کاندیدونکې شی  
خپله څوکي ونیسي او یا دځینو  
دلیلونو له مخې د ولایتی شوري په  
دوره کې څوکي پرېږدي، دهغه  
څوکي دپاتې مودې لپاره دزياتو رایو  
لرونکي دعین جنس (ذکور یا اناث)  
په وروستي کاندید پوري اړه  
پیداکوي.

(۳) ددې مادې له مخې دهغې  
څوکي یا څوکي گانودنیولو لپاره  
چې بنځو ته اختصاص شوې دي  
دکاندیدانو په لست کې دکافي شمېر



حسب این ماده برای زنان اختصاص یافته اند، کرسی یا کرسی های متذکره الی تدویر انتخابات پلان شده بعدی شورای ولایتی خالی باقی میماند.

## قسمت دوم

### شوری های ولسوالیها

شورای ولسوالی:

ماده سی ام:

هر ولسوالی دارای یک شوری بوده که از طریق انتخابات آزاد، عمومی، سری و مستقیم توسط رأی دهندگان همان ولسوالی انتخاب میگردد.

ترکیب شورای ولسوالی:

ماده سی و یکم:

تعداد اعضای شورای ولسوالی به اساس نفوس همان ولسوالی به طریق ذیل تعیین میگردد:

۱- در صورتیکه نفوس ولسوالی الی بیست هزار (۲۰۰۰۰) نفر باشد، (۵) عضو.

اناث طبقی دکاندیدانو دنه شتون په صورت کې ، نوموړې څوکی یا څوکی گانې د ولایتي شوري د وروستيو پلان شوو ټاکنو تر دایرېدو پورې ، تشې پاتې کېږي .

## دوه یمه برخه

### دولسوالیو شوري گانې

د ولسوالی شوري:

دېرشمه ماده:

هره ولسوالی دیوې شوري لرونکې ده چې دهماغې ولسوالی د رایې ورکونکو لخوا د آزادو، عمومی، پټو او مستقیمو ټاکنو له لارې ټاکل کېږي

دولسوالی د شوري ترکیب:

یو دېرشمه ماده:

دولسوالی د شوري دغړو شمېر دهماغې ولسوالی د نفوسو پربنسټ په لاندې توگه ټاکل کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې دولسوالی د نفوسو شمېر تر شلو زرو (۲۰۰۰۰) تنو پورې وي، (۵) غړي .

# رسمي جریده

۳۰

۲- درصورتیکه نفوس ولسوالی بیشتر از بیست هزار (۲۰۰۰۰) الی چهل هزار (۴۰۰۰۰) نفر باشد، (۷) عضو.

۳- درصورتیکه نفوس ولسوالی بیشتر از چهل هزار (۴۰۰۰۰) الی شصت هزار (۶۰۰۰۰) نفر باشد، (۹) عضو.

۴- درصورتیکه نفوس ولسوالی بیشتر از شصت هزار (۶۰۰۰۰) نفر الی هشتاد هزار (۸۰۰۰۰) نفر باشد، (۱۱) عضو.

۵- درصورتیکه نفوس ولسوالی بیشتر از هشتاد هزار (۸۰۰۰۰) نفر الی صد هزار (۱۰۰۰۰۰) نفر باشد، (۱۳) عضو.

۶- درصورتیکه نفوس ولسوالی بیشتر از صد هزار

۲- په هغه صورت کې چې د ولسوالۍ د نفوسو شمېر له شلو زرو (۲۰۰۰۰) تنو څخه زیات ترڅلوېښتو زرو (۴۰۰۰۰) تنو پورې وي، (۷) غړي .

۳- په هغه صورت کې چې د ولسوالۍ د نفوسو شمېر له څلوېښتو زرو (۴۰۰۰۰) څخه زیات تر شپیتو زرو (۶۰۰۰۰) تنو پورې وي، (۹) غړي .

۴- په هغه صورت کې چې د ولسوالۍ د نفوسو شمېر له شپیتو زرو (۶۰۰۰۰) څخه زیات تر اټيازرو (۸۰۰۰۰) تنو پورې وي ، (۱۱) غړي .

۵- په هغه صورت کې چې د ولسوالۍ د نفوسو شمېر له اټيازرو (۸۰۰۰۰) څخه زیات تر سلو زرو (۱۰۰۰۰۰) تنو پورې وي، (۱۳) غړي .

۶- په هغه صورت کې چې د ولسوالۍ د نفوسو شمېر له سلو

# رسمي جریده

۳۱

(۱۰۰۰۰۰) نفر باشد، (۱۵) عضو.

تخصیص کرسی ها به شوری  
های ولسوالی ها:

ماده سی و دوم:

(۱) کرسی ها برای شورای هر ولسوالی به ترتیب ذیل تعیین میگردد:

۱- کمیسیون تعداد کرسی ها را برای شورای هر ولسوالی به اساس نفوس آن تعیین میکند.

۲- کمیسیون کرسی ها رابه کاندیدانی زن و مردیکه به بیشترین آراء را درهرشوری به دست آورده اند، اختصاص میدهد.

(۲) هرگاه کاندیدی نتواند کرسی خود را اشغال نماید و یا به دلایلی کرسی را در دوره شوری های ولسوالی ها ترک نماید کرسی وی برای میعاد باقیمانده به کاندید بعدی دارای بیشترین آراء تعلق میگیرد.

زرو (۱۰۰۰۰۰) تنوخته زیات وي، (۱۵) غړي .

دولسوالیو شوري گانو ته  
دخوکیو تخصیصول :

دوه دپړشمه ماده :

(۱) دهرې ولسوالۍ شوري ته خوکی، په لاندې ترتیب سره ټاکل کېږي :

۱- کمیسیون دهرې ولسوالۍ شوري ته خوکی د هغې د نفوسو پر بنسټ ټاکي .

۲- کمیسیون خوکی هغو بنځینه او نارینه کاندیدانو ته چې په هره شوري کې یې زیاتې رأیی لاس ته راوړې وي ، اختصاصوي.

(۲) که چېرې یو کاندید ونکړای شي خپله خوکی ونیسي یا د ځینو دلیلونو له مخې خوکی د ولسوالیو د شوري گانو په دوره کې خوشې کړي ، خوکی یې د پاتې مودې لپاره، دزیاتو رأیو لرونکي په وروستي کاندید پورې اړه پیدا کوي .

## اتم فصل

### دټاکنو دایرېدل

د انتخاباتو نېټه :

دري دېرشمه ماده :

(۱) کمېسيون دټاکنو نېټه، دټاکنو د پلان شوي نېټې څخه لږ تر لږه (۱۴۰) ورځې دمخه اعلانوي.

(۲) کمېسيون د ټاکنو تقويم چې په څرگنده توگه دټاکنو د ټاکل شوو نېټو بودونکی وي، دټاکنو دپلان شوي نېټې څخه لږ تر لږه (۱۲۰) ورځې دمخه برابر او خپروي.

د رأيي ورکونکو لست:

څلور دېرشمه ماده :

کمېسيون د رأيي ورکونکو لست ياد لست ځينې برخې چې په ټاکنو کې ترې گټه اخيستل کېږي، تصديقوي او د ټاکنو له پيل څخه (۱۵) ورځې دمخه يې په عامه ځايونو کې چې

## فصل هشتم

### تدوير انتخابات

تاريخ انتخابات:

ماده سي و سوم:

(۱) کمېسيون تاريخ انتخابات را حداقل (۱۴۰) روز قبل از تاريخ پلان شده انتخابات، اعلان مينمايد.

(۲) کمېسيون تقويم انتخاباتي را که به صورت واضح نشان دهنده تاريخ هاي معين انتخابات باشد، حداقل (۱۲۰) روز قبل از تاريخ پلان شده انتخابات تهيه ونشر مينمايد.

لست رأي دهندگان:

ماده سي و چهارم:

کمېسيون، لست ويا بخش هايي از لست رأي دهندگان را که در انتخابات مورد استفاده قرار ميگيرد، تصديق و (۱۵) روز قبل از شروع انتخابات، در محلات عامه که توسط کمېسيون تعيين

# رسمي جریده

۳۳

میگردد، به منظور بررسی در دسترس عامه قرار میدهد.

نامزدی کاندیدان:

ماده سی و پنجم:

(۱) کاندیدان ریاست جمهوری، ولسی جرگه، شورای های ولایتی و ولسوالی مکلف اند در زمان تعیین شده از سوی کمیسیون، کمیسیون را به صورت کتبی از تصمیم خویش مبنی بر شرکت در انتخابات مطلع نمایند.

(۲) کاندیدان مندرج فقره (۱) این ماده، حین درخواست ثبت نام مکلف اند مطالب ذیل را به کمیسیون ارائه نمایند:

۱- اسم و آدرس مشخص.

۲- کارت ثبت نام کاندید به حیث رأی دهنده یا سند دیگری که ثبت نام کاندید را به حیث رأی دهنده ثابت نماید.

دکمپسیون په واسطه ټاکل کېږي، دخپړنې په منظور عاموخلکوته وړاندې کوي.

د کاندیدانو نامزدي:

پنځه دېرشمه ماده:

(۱) د جمهوري ریاست ، ولسي جرگې ، د ولایتي او ولسواليو د شورې گانو کاندیدان مکلف دي چې د کمپسیون لخوا په ټاکل شوې موده کې کمپسیون په لیکلي توگه په انتخاباتو کې دخپل گډون له تصمیم څخه خبرکړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي کاندیدان دنوم دثبتولو دغوښتنلیک په وخت کې مکلف دي چې لاندې مطالب کمپسیون ته وړاندې کړي:

۱- نوم او مشخص آدرس.

۲- د رأیې ورکونکي په توگه دکاندید د نوم دثبتونې کارت یا بل سند چې د رأیه ورکونکي په توگه د کاندید د نوم ثبتول ثابت کړي.

۳- اسامی، شماره های کارت های ثبت نام به حیث رأی دهنده و امضاها یا نشانهای شصت اشخاص ساکن حوزه انتخاباتی مربوطه که کاندید شدن شخص را در ورق رأی دهی تایید می کنند، به ترتیب ذیل :

- برای نامزدی کاندیدان ریاست جمهوری، (۱۰۰۰۰) نفر
- برای نامزدی کاندیدان ولسی جرگه (۳۰۰) نفر
- برای نامزدی کاندیدان شورای ولایتی (۲۰۰) نفر
- برای نامزدی کاندیدان شورای ولسوالی (۱۰۰) نفر
- کاندید تصدی کرسی در ولسی جرگه برای نمایندگی حوزه انتخاباتی کوچی ها ، اسامی، نمرات کارت ثبت نام به حیث رأی دهنده و امضاء یا نشان شصت اشخاص (۳۰۰) نفر کوچی ثبت نام شده را که کاندید شدن شخص را در ورق

۳- په اړونده ټاکنیزه (انتخاباتي) حوزه کې د هغو مېشتو اشخاصو نومونه، د رايې ورکونکي په توگه د نوم د ثبت دکارت گڼې اولاسليکونه يادگوتې نېنې چې د رايه ورکولو په پاڼه کې دشخص کاندید بدل تائيد وي، په لاندې ترتيب:

- د جمهوري ریاست دکاندیدانو دنامزدۍ لپاره، (۱۰۰۰۰) تنه.
- د ولسي جرگې د کاندیدانو دنامزدۍ لپاره، (۳۰۰) تنه .
- دولایتي شوري گانو د کاندیدانو د نامزدۍ لپاره، (۲۰۰) تنه.
- د ولسوالۍ دشوري گانو د کاندیدانو دنامزدۍ لپاره، (۱۰۰) تنه.
- په ولسي جرگې کې دکوچیانو د ټاکنيزې حوزې داستازیتوب د څوکۍ د نیولو (تصدی) لپاره کاندید دې، دنوم ثبت شوو (۳۰۰) تنو کوچیانو نومونه ، د رايې ورکونکو په توگه د نوم د ثبت دکارت گڼې اولاسليک یا دگوتې نېنې

رای دهی تایید مینمایند،  
ارائه کند.

۴- تعهد نامه و تصدیق واجد شرایط بودن و شایستگیهای کاندید و تعهد وی به رعایت اصول رفتار و تاییدکننده استعفای او (در صورت لزوم) از وظایف مندرج در فقره های (۱) و (۲) ماده پانزدهم این قانون و نیز تصدیق کننده اینکه کاندید دارای نیروهای نظامی یا گروههای مسلح غیررسمی نبوده و به چنین نیروها تعلق ندارد و تایید کننده اینکه وی به ارتکاب جرایم ضد بشری یا جرایم دیگری محکوم نگردیده یا به حکم محکمه از حقوق مدنی محروم شناخته نشده است.

۵- کاندیدان ریاست جمهوری اسامی دو معاون ریاست جمهوری شان را ارائه مینمایند.

چې د رایه ورکولو په پانه کې د شخص کاندیدېدل تائید وي ، وړاندې کړي.

۴- ژمنلیک او دکاندید د وړتیاوو او په شرایطو دبرابروالي تصدیق او داصول رفتار د رعایتولو په هکله دهغه ژمنلیک او دلزوم په صورت کې د دې قانون د پنخلسمې مادې په (۱) او (۲) فقره کې د درج شوو دندو څخه د استعفاء د تائیدونکي اوهم ددې تصدیقوونکي چې کاندید دنظامي ځواکونو او غیررسمی وسله والو ډلو لرونکی ندی اوپه داسې ځواکونو پورې اړه نلري اوددې تائید ونکی چې هغه دبشري ضد یا نورو جرمونو په ارتکاب محکوم شوی ندی اویا د محکمې په حکم سره له مدني حقوقو څخه محروم گڼل شوی نه دی.

۵- د جمهوري ریاست کاندیدان د جمهوري ریاست دخپلو دوو مرستیالانو نومونه وړاندې کوي.

۶- کانديد مکلف دی چې د کانديدېدو لپاره د امانت پیسې په لاندې ډول ورکړي:

۶- د جمهوري ریاست د کانديد لپاره د امانت پیسې پنځوس زره (۵۰۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه صورت کې چې کانديد وټاکل شي یا دټاکنو په لومړي دور کې لږترلږه په سلو کې پنځلس اجراء شوې قانوني رايې ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

۶- د دولسي جرگې دکانديد لپاره د امانت پیسې لس زره (۱۰۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه صورت کې چې کانديد وټاکل شي یا په اړونده ټاکنيزه حوزه کې لږترلږه په سلو کې دوه قانوني اجراء شوې رايې ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

۶- د ولایتي شوري دکانديد لپاره د امانت پیسې څلورزره (۴۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه

۶- کانديد مکلف دی چې د کانديدېدو لپاره د امانت پیسې په لاندې ډول ورکړي:

۶- د جمهوري ریاست دکانديد لپاره د امانت پیسې پنځوس زره (۵۰۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه صورت کې چې کانديد وټاکل شي یا دټاکنو په لومړي دور کې لږترلږه په سلو کې پنځلس اجراء شوې قانوني رايې ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

۶- د دولسي جرگې دکانديد لپاره د امانت پیسې لس زره (۱۰۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه صورت کې چې کانديد وټاکل شي یا په اړونده ټاکنيزه حوزه کې لږترلږه په سلو کې دوه قانوني اجراء شوې رايې ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

۶- د ولایتي شوري دکانديد لپاره د امانت پیسې څلورزره (۴۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه



# رسمي جریده

۳۷

در صورتی که کاندید انتخاب شود یا حد اقل (۲) فیصد آرای قانونی اجرا شده در حوزه انتخاباتی مربوطه را به دست آورده باشد، اعاده میشود.

- پول امانت برای کاندید شورای ولسوالی مبلغ دو هزار (۲۰۰۰) افغانی میباشد و این مبلغ در صورتی که کاندید انتخاب شود یا حد اقل (۲) فیصد آرای قانونی اجرا شده در حوزه انتخاباتی مربوطه را به دست آورده باشد، اعاده میشود.

(۳) کمیسیون طرز ارائه درخواستهای نامزدی کاندیدان را در طرز العمل جدا گانه مشخص مینماید.

لست کاندیدان:

ماده سی و ششم:

(۱) کمیسیون مکلف است به زودترین فرصت ممکنه بعد از ختم نامزدی، لست مقدماتی

صورت کې چې کاندید وټاکل شي یا په اړونده ټاکنيزه حوزه کې لټرلټره په سلو کې دوه قانونی اجراء شوې رائي ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

- د ولسوالۍ د کاندیدلپاره د امانت پیسې دوه زره (۲۰۰۰) افغانۍ دي او دغه مبلغ په هغه صورت کې چې کاندید وټاکل شي یا په اړونده ټاکنيزه حوزه کې لټرلټره په سلو کې دوه قانوني اجراء شوې رائي ترلاسه کړي، بېرته ورکول کېږي.

(۳) کمیسیون د کاندیدانو د نامزدۍ د غوښتنلیکونو د وړاندې کولو ډول په جلا طرز العمل کې مشخص کوي.

د کاندیدانو لست:

شپږدېرشمه ماده:

(۱) کمیسیون مکلف دی چې د نامزدۍ له پای ته رسېدو وروسته په ممکنه ژر فرصت کې

کانديدان را به نشر  
برساند.

(۲) کميسيون مکلف است دوره  
ای را که طی آن اعتراضات و  
شکایات در مورد لست مقدماتی  
کانديدان صورت گرفته ميتواند،  
تعيين نموده وبه اطلاع عامه  
برساند. اين اعتراضات و شکایات  
توسط کميسيون شکایات انتخاباتی  
مطابق طرزالعملهای آن مورد  
رسیده گی قرارميگيرد.

(۳) بعد ازآنکه کميسيون شکایات  
انتخاباتی تمام موارد اعتراض  
و شکایت را رسیده گی نمود،  
کميسيون مکلف است لست نهایی  
کانديدان را با درنظرداشت تصاميم  
کميسيون شکایات انتخاباتی، به  
نشربرساند. کميسيون لست  
نهایی کانديدان را در مراکز رأی  
گیری درروز انتخابات نصب  
مينماید.

دکانديدانو مقدماتي لست خپور  
کړي.

(۲) کمپسيون مکلف دی هغه دوره  
چې د هغې په ترڅ کې دکانديدانو  
دمقدماتي لست په هکله اعتراضونه  
اوشکایتونه کېدلی شي، وټاکي او  
عامه خبرتيا ته ئې ورسوي. دغه  
اعتراضونه او شکایتونه د ټاکنيزو  
(انتخاباتي) شکایتونو د کمپسيون  
لخوا د کړنلارو مطابق ترڅېړنې  
لاندي نیول کېږي.

(۳) وروسته له هغه چې د ټاکنيزو  
شکایتونو کمپسيون، د شکایتونو او  
اعتراضونو ټول موارد ئې وڅېړل،  
کمپسيون مکلف دی د کانديدانو  
وروستنی لست د ټاکنيزو شکایتونو  
د کمپسيون د تصمिमونو له په پام  
کې نیولو سره خپور کړي.

کمپسيون د کانديدانو وروستنی  
لست د رائي اخيستلو په مرکزونو  
کې د ټاکنو په ورځ نصبوي.

# رسمي جریده

۳۹

دکاندیدانو مړینه او انصراف :

اووه دېرشمه ماده :

(۱) په هغه صورت کې چې کاندید وغواړي دراني ورکولو له پانې څخه دخپل نوم دحذفولو په منظور، له خپلې کاندیدۍ څخه تېر شي، مخکې له هغې نېټې څخه چې په ټاکنيز تقويم کې دکمېسيون لخوا ټاکل کېږي، په ليکلې توگه دې کمېسيون ته خبر ورکړي .

(۲) په هغه صورت کې چې کاندید دنوم له ثبتولو وروسته له خپلې کاندیداتورۍ څخه تېر يا مړ شي يانې نوم دشکاياتو دټاکنيز کمېسيون لخوا دکانديدانو له لسټ څخه حذف شي، دهغه اړوندې رانې دشمېرنې په پروسه کې دمحاسبې وړ نه دي .

(۳) په هغه صورت کې چې کاندید درانې ورکولو له پای ته رسېدو وروسته اود ټاکنو دنټیجو

فوت وانصراف کانديدان

ماده سی وهفتم:

(۱) درصورتیکه کاندید بخواهد به منظور حذف نام خویش از ورق رای دهی از کاندیدی خویش منصرف گردد، قبل از تاریخی که توسط کمیسیون در تقویم انتخاباتی تعیین میگردد، کتباً به کمیسیون اطلاع دهد.

(۲) در صورتیکه کاندید بعد از ثبت نام از کاندیداتوری خود انصراف یا وفات نماید، یا اسم وی از طرف کمیسیون شکایات انتخاباتی از لسټ کانديدان حذف گردد، آرای مربوط به وی در پروسه شمارش قابل محاسبه نمیشود.

(۳) در صورتی که کاندید بعد از ختم رأی دهی وقبل از تصدیق نتایج انتخابات وفات نماید،

آرای داده شده به  
نفع وی ثبت گردیده  
هرگاه معلوم شود  
که کانديد  
متوفی برنده است،  
کرسی او به شخصی  
که بعد از وی از  
عین جنس رأی بیشتر  
را حاصل نموده باشد، تعلق  
میگیرد.

مبارزات انتخاباتی:

ماده سی و هشتم:

(۱) کمیسیون دوره زمانی  
مبارزات انتخاباتی را تعیین  
می نماید. این دوره  
(۴۸) ساعت قبل از تاریخ  
آغاز رأی گیری ختم  
میگردد.

(۲) کمیسیون لویحی را جهت  
تنظیم دوره مبارزات انتخاباتی به  
نشر میرساند.

د تصدیق د مخه مرشي ،  
دهغه په گټه ورکړل  
شوې رائي ثبتېږي ، که  
چېری څرگنده شي چې  
مړ شوی کانديد، گټونکی دی ،  
دهغه څوکي له عین  
جنس په هغه شخص  
پورې چې له هغه څخه  
وروسته ئې زیاتې رأیې  
وړې وي ، اړه نيسي .

ټاکنيزې مبارزې :

اته دېرشمه ماده :

(۱) کمیسیون دټاکنيزو  
مبارزو زماني دوره ټاکي .  
دغه دوره درأیې  
اخيستنې دنېټې له پيل  
څخه(۴۸) ساعته دمخه پای ته  
رسېږي .

(۲) کمیسیون د ټاکنيزو مبارزو د  
دورې دتنظیم لپاره لایحې  
خپروي .

# رسمي جریده

۴۱

تأسيس مراکز رأی دهی ،  
تهیه مواد انتخاباتی و نشر  
رهنمود ها :

ماده سی و نهم :

(۱) کمیسیون مراکز رأی دهی را در سراسر کشور تأسيس و زمينه اشتراك رأی دهندگان را درين مراکز طوری مساعد میسازد تا دسترسی به پروسه انتخابات برای رأی دهندگان به سهولت میسر باشد.

(۲) کمیسیون صندوق های رأی گیری ، اوراق رأی گیری ، غرفه های رأی دهی ، مهر ها و لوازم ضروری را تنظیم و آماده ساخته و تدابیر دیگری را که در تنظیم رأی دهی سهولت بوجود می آورد و انتخابات را به طرز

درائی و رکولو دمرکزونو  
جوړول، دټاکنیزو موادو  
برابرو او دلارښودونو خپرول:

نهه دېرشمه ماده :

(۱) کمیسیون درائی و رکولو مرکزونه په ټول هېواد کې جوړوي او په دې مرکزونو کې درایه و رکونکو دگډون لپاره زمينه داسې برابروي خو د ټاکنو پروسې ته د رایه و رکونکو لاس رسي په اسانۍ سره برابره وي .

(۲) کمیسیون درائی و رکولو صندوقونه، درائی و رکولو پاڼې، درائی و رکولو غرفې، مهرونه او اړین لوازم تنظیم او چمتو کوي او نور هغه تدبیرونه چې د رایه و رکولو په تنظیمولو کې اسانتیا منځ ته راوړي او په

مؤثری رهنمایی مینماید، اتخاذ میکند.

اوراق رأی دهی :

مادهٔ چهارم :

(۱) کمیسیون درمورد اوراق رأی دهی وظایف ذیل را انجام میدهد:

۱- تهیهٔ اوراق رأی دهی.

۲- تدارک برای تخصیص نشان ها و یا تصاویر کاندیدان.

۳- ترتیب طرزالعملی که به اساس آن اوراق رأی دهی توسط رأی دهندگان نشانی میگردد.

۴- تعیین لسان هایی که در اوراق رأی دهی استعمال میگردد.

۵- ترتیب طرزالعمل شمارش اوراق رأی دهی.

(۲) مشخص کردن نظم و ترتیب لست کاندیدان در اوراق رأی دهی به اساس قرعه.

اغیزناکه توگه د تاکنو لاربنوونه کوي ، نیسی .

د رأیی ورکولو پانی :

خلوبنستمه ماده :

(۱) کمپسیون د رأیی ورکولو د پانو په هکله لاندې دندې سرته رسوي :

۱- د رأیی ورکولو د پانو برابرول .

۲- د کاندیدانو د نښانونو یا تصویرونو د تخصیص لپاره تدارک .

۳- د داسې کړنلارې ترتیبول چې د هغې پر اساس د رأیی ورکولو پانی د رأیی ورکونکو لخوا په نښه کېږي .

۴- د هغو ژبو ټاکل چې د رأیی ورکولو په پانو کې استعمالېږي .

۵- د رأیی ورکولو د پانو د شمېرلو د کړنلارې ترتیبول .

(۲) د قرعې پر اساس د رأیی ورکولو په پانو کې د کاندیدانو د لست د نظم او ترتیب مشخص کول .

# رسمي جریده

۴۳

درآيي ورکولو صندوقونه :

يوخلوبښتمه ماده :

کمپسيون درآيي ورکولو د صندوقونو په هکله لاندې دندې

سرته رسوي :

۱- درآيي ورکولو د صندوقونو د شکل او موادو برابرو او تدارک چې وکولای شي په خوندي توگه وټرل شي او مهر شي .

۲- د درآيي ورکولو د صندوقونو د علامه گذاري او په نښه کولو ډول .

۳- د صندوقونو د ټرلو، مهر کولو، ساتنې او پرانستلو ډول .

مشاهدین او استازي :

دوه څلورېښتمه ماده :

کمپسيون د مشاهدینو حقوق او وجایب تصریح کوي، د ټاکنو دملي اونړیوالو ناظرینو، د سیاسي گوندونو داستازو اود خپلواکو کانديدانو د اعتبار لیک

صندوق های رأی دهی :

ماده چهل و یکم:

کمپسيون درمورد صندوق های رأی دهی وظایف ذیل را انجام میدهد:

۱- تهیه و تدارک شکل و مواد صندوق های رأی دهی که بتواند به طور محفوظ بسته شده و مهر گردد.

۲- طرز علامه گذاري و نشانی شد صندوق های رأی دهی.

۳- طرز بستن، مهر، حفاظت و باز کردن صندوق های رأی دهی.

مشاهدین و نمایندگان :

ماده چهل و دوم:

کمپسيون حقوق و وجایب مشاهدین را تصریح کرده، طرز العملی را به منظور توزیع اعتبارنامه ناظرین ملی و بین المللی انتخابات، نماینده گان

احزاب سياسي و کانديدان مستقل  
ترتيب مينمايد.

برداشتن مواد تبليغاتي:

مادهٔ چهل و سوم:

کمیسیون صلاحیت دارد در  
روز انتخابات دستور برداشتن  
مواد تبليغاتي را که در صد  
متری مراکز رأی دهی به نمایش  
گذاشته شده باشد، صادر  
نماید.

منع حمل سلاح در مراکز رأی

گیری:

مادهٔ چهل و چهارم:

هیچ شخص نمیتواند سلاح  
و یا سایر اشیا را که منعیست  
سلاح از آن استفاده شده  
بتواند، در فاصلهٔ پنجمصد (۵۰۰)  
متری مراکز رأی دهی،  
حمل نماید. حمل سلاح  
توسط مسئولین امنیتی  
به استیذان وزارت امور داخله

دوېشلو په منظور، کړنلاره  
ترتیبوي .

دتبليغاتي موادو پورته کول:

دري څلوېښتمه ماده:

کمیسیون واک لري دټاکنو په ورځ  
دهغو تبليغاتي موادو دپورته کولو  
(لرې کولو) دستور چې درأیې  
ورکولو دمرکزونو په سل متري  
واټن کې نندارې ته اېښودل شوي  
وي، صادر کړي .

درايې اخیستنې په مرکزونو کې

دوسلې گرځولو منع:

څلور څلوېښتمه ماده:

هېڅ شخص نشي کولای  
وسله او یانور هغه شیان  
چې دوسلې په توگه له  
هغوڅخه گټه واخستلی  
شي، درأیې ورکولو د مرکزونو په  
پنځه سوه (۵۰۰) متري واټن کې  
وگرځوي . د کورنیو چارو د  
وزارت په استیذان دامنیتي



# رسمي جریده

۴۵

ازین حکم مستثنی  
است.

آغاز و ختم رأی گیری:

مادهٔ چهل و پنجم:

(۱) آغاز و ختم رأی گیری در  
مراکز انتخاباتی مطابق تقسیم اوقاتی  
صورت میگیرد که از طرف  
کمیسیون ترتیب و تنظیم می گردد.  
(۲) رأی گیری مطابق طرز العملی  
که توسط کمیسیون ترتیب و تنظیم  
می گردد، صورت میگیرد.

(۳) در صورتی که مرکز انتخاباتی  
به شورش، تشدد، طوفان،  
سیلاب یا سایر حوادث  
غیر مترقبه معروض گردد  
که جریان رأی دهی را نا ممکن  
سازد، رئیس مرکز رأی گیری  
مربوط میتواند امر توقف رأی دهی  
را صادر نماید و مکلف است فوراً  
دارالانشاء کمیسیون  
مستقل انتخابات را از این تصمیم  
مطلع سازد.

مسئولینو لخوا د وسلې گرځول  
لدې حکم څخه مستثنی دي.

درأیې اخیستني پیل او پای :

پنځه څلورېنښتمه ماده :

(۱) په ټاکنيزو مرکزونو کې درأیې  
اخیستني پیل او پای دهغه مهال وپش  
مطابق صورت مومي چې د  
کمیسیون لخوا ترتیب او تنظیمېږي .  
(۲) رأیه اخیستنه دهغې کړنلارې  
مطابق چې د کمیسیون لخوا ترتیب  
او تنظیمېږي، صورت مومي .

(۳) په هغه صورت کې چې ټاکنيز  
مرکز له شورش، تشدد، طوفان،  
سپلاو یا نورو نه اټکل  
کېدونکو پېښو سره مخامخ شي چې  
درأیې ورکولو بهیر ناممکن کړي،  
درأیې اخیستني د اړوند مرکز رئیس  
کولای شي درأیې ورکولو د توقف  
امر صادر کړي او مکلف دی فوراً د  
ټاکنود خپلواک کمیسیون  
دارالانشاء له دې تصمیم څخه خبره  
کړي .

(۴) رئیس مرکز رأی گیری قبل از آنکه ختم کار رأی گیری را در وقت تعیین شده مطابق حکم فقره (۱) این ماده اعلام نماید آخر صف رأی دهندگان را در وقت ختم رأی دهی نشانی وبه هر رأی دهنده که در صف قرار دارد اجازه رأی دهی را میدهد.

(۵) کمیسیون به منظور رأی دهی معیوبین و معلولین سهولت های لازم را فراهم مینماید.

اعتراض در مورد رأی دهی:

مادهٔ چهل و ششم:

(۱) قبل ازینکه رأی دهنده ورق رأی دهی را بدست بیاورد، نمایندگان کاندیدان میتوانند در قسمت حق رأی دهی شخص یا رأی دادن وی در مراکز رأی دهی مربوطه اعتراض نمایند.

(۴) درآیې اخیستې دمرکز رئیس دمنځه تردې چې ددې مادې د(۱) فقرې دحکم مطابق، په ټاکلي وخت درآیې اخیستې دکار پای اعلام کړي، درآیې ورکونکو دصف آخر درآیې ورکولو په پای کې په نښه کوي اوهر رأیې ورکونکي ته چې په صف کې ولاړ دی درآیې ورکولو اجازه ورکوي.

(۵) کمیسیون د معیوبینو او معلولینو درآیې ورکولو په منظور لازمي اسانتیاوې برابروي.

درآیې ورکولو په هکله اعتراض:

شپږ څلوېښتمه ماده:

(۱) د منځه تر دې چې رایه ورکونکی د رأیې ورکولو پاڼه لاس ته راوړي، د کاندیدانو استازي کولای شي د شخص د رأیې ورکولو د حق په برخه کې یا د رأیې ورکولو په اړوندو مرکزونو کې د هغه په رأیې ورکولو باندې اعتراض وکړي.

# رسمي جریده

۴۷

(۲) رئیس مرکز رأی گیری در مورد قبول یا رد اعتراض تصمیم اتخاذ نموده، جزئیات رد اعتراض یا پذیرش و دلایل خود را در روز انتخابات در سند رسمی درج می نماید.

مهر صندوقهای رأی دهی

و سایر مواد توسط رئیس

مرکز رأی گیری:

مادهٔ چهل و هفتم:

(۱) به مجردی که صندوق انتخابات پر یا رأی دهی ختم گردد، رئیس مرکز رأی گیری در حضور نمایندگان کاندیدان و ناظرین انتخابات آنرا طبق طرزالعمل تجویز شده، مهر نموده و به نمایندگان کاندیدان که میخواهند عین کار را انجام دهند، اجازه میدهد تا شمارهٔ مهرها را یادداشت نمایند.

(۲) رئیس مرکز رأی گیری

صندوق های رأی دهی و

بسته های اوراق رأی

(۲) د رأیی اخیستنی د مرکز رئیس د اعتراض د منلو یا ردولو په هکله تصمیم نیسې، د اعتراض د رد یا منلو جزئیات او خپل دلیلونه د ټاکنو په ورځ په رسمي سند کې درجوي .

د رأیی اخیستنی د مرکز د رئیس

لخوا د رأیی ورکولو د صندوقونو

او نورو موادو مهر کول :

اووه څلوېښتمه ماده :

(۱) همدا چې د ټاکنو صندوق ټک یا رأیه ورکول پای ته ورسېږي ، د رأیی اخیستنی د مرکز رئیس د کاندیدانو د استازو او دټاکنو د ناظرینو په حضور کې هغه د تجویز شوې کړنلارې مطابق مهر کوي او د کاندیدانو استازو ته چې غواړي عین کار وکړي ، اجازه ورکوي خو د مهرونو گڼه ( شمېره ) یادداشت کړي .

(۲) د رأیی اخیستنی د مرکز

رئیس ، د رأیی ورکولو

صندوقونه او د رأیی ورکولو د

دهی را با در نظر داشت  
هدایت کمیسیون، به مرکز  
شمارش آراء، تسلیم مینماید.  
محل و زمان شمارش آراء:

ماده چهل و هشتم:

شمارش آراء در مراکزی که  
توسط کمیسیون تعیین  
می گردد، صورت میگیرد.

ارائه و تصدیق نتایج:

ماده چهل و نهم:

(۱) کمیسیون مکلف است، بعد از  
آنکه طرز العمل های شمارش تکمیل و  
کلیه شکایات در ارتباط به رأی گیری و  
شمارش توسط کمیسیون شکایات  
انتخاباتی مورد رسیدگی قرار گرفت،  
نتایج تصدیق شده انتخابات را در هر  
حوزه انتخاباتی اعلام نماید.

(۲) کمیسیون یا کمیسیون شکایات  
انتخاباتی میتواند قبل از تصدیق  
نتایج، دستور شمارش مجدد قسمی  
یا کلی اوراق رأی دهی در یک  
مرکز شمارش، یا انجام مجدد رأی

پانو بستې، د کمپسیون د لارښوونې  
له په پام کې نیولو سره ، د رأیو د  
شمیرنې مرکز ته تسلیموي .

د رأیو د شمیرنې ځای او وخت:

اته څلورېننمه ماده :

د رأیو شمېرل په هغو مرکزونو  
کې چې د کمپسیون لخوا ټاکل  
کېږي، صورت مومي .

د پایلو وړاندې کول او تصدیق :

نهه څلورېننمه ماده :

(۱) کمپسیون مکلف دی ، وروسته  
تر دې چې د شمېرنو کړنلارې  
بشپړې او د رأیې اخیستنې او شمېرنې  
په اړه ټول شکایتونه د ټاکنیزو شکایتونو  
د کمپسیون لخوا و څېړل شول ، د  
ټاکنو تصدیق شوې پایلې په هره ټاکنیزه  
حوزه کې اعلام کړي .

(۲) کمپسیون یا د ټاکنیزو شکایتونو  
کمپسیون کولای شي د پایلو له  
تصدیق دمخه، د شمېرنې په یوه مرکز  
کې د رأیې ورکولو د پانو د قسمي  
یا کلي بیا شمېرنې یا په هره

# رسمي جریده

۴۹

دهی در هر حوزه انتخاباتی را صادر نماید.

(۳) نتایج انتخابات بعد از تصدیق کمیسیون، نهایی و قابل تطبیق میباشد.  
(۴) کمیسیون مکلف است بعد از آنکه نتایج انتخابات تصدیق و تمام اعتراضات مورد رسیدگی قرار گرفت، نتایج آن را اعلام و به نشر برساند.

پخش و نشر منصفانه و بیطرفانه

افکار و نظریات:

ماده پنجاهم :

(۱) به منظور آگاهی عامه در جریان مبارزات انتخاباتی، رسانه های همگانی (تلویزیون، رادیو و اخبار) مرامنامه ها، نظریات و اهداف کاندیدان را مطابق اصول رفتار وضع شده توسط کمیسیون به طور منصفانه و غیر جانبدارانه پخش و نشر نماید.

(۲) کاندیدان حتی الامکان به رسانه ها دسترسی داشته می باشند. به منظور آگاهی عامه، در جریان مبارزات انتخاباتی، رسانه های

تاکتیزه حوزه کې د بیا رایې ورکولو دسرته رسولو دستور صادر کړي.

(۳) د ټاکنو پایلې د کمپسیون له تصدیق وروسته نهایی او د تطبیق وړ دي.

(۴) کمیسیون مکلف دی وروسته تر دې چې د ټاکنو پایلې تصدیق او ټول اعتراضونه و خپرل شول، د هغو پایلې اعلام او خپرې کړي.

د فکرونو او نظریو منصفانه او

بې پلوه خپرول او نشرول:

پنځوسمه ماده :

(۱) د ټاکنیزو مبارزو په بهیر کې د عامه خبرتیا په منظور، ټولیزې رسنۍ (تلویزیون، رادیو او اخبار) دې د کاندیدانو مرامنامې، نظریې او هدفونه د کمپسیون لخوا د وضع شوي اصول رفتار مطابق په منصفانه او بې پلوه توګه خپاره او نشر کړي.

(۲) کاندیدان دې حتی الامکان رسنیو ته لاس رسي ولري. د عامه خبرتیا په منظور د ټاکنیزو مبارزو په بهیر کې، دولتي ټولیزې رسنۍ

همگانی دولتی مکلف اند نظریات، اهداف و مرامنامه کاندیدان را با موافقت کمیسیون، به طور منصفانه و بی طرفانه پخش و نشر نمایند.

(۳) رسانه های جمعی دولتی مکلف اند حسب ضرورت، اهداف، پالیسی ها و طرز عملهایی را برای تطبیق نشرات منصفانه انتخابات و احکام فقرة (۱ و ۲) این ماده، تدوین نمایند.

## کمیسیون رسانه ها:

### ماده پنجاه و یکم:

(۱) کمیسیون، کمیسیون رسانه های خبری را حد اقل (۶۰) روز قبل از تاریخ انتخابات تأسیس می نماید. این کمیسیون گزارش دهی و نشر منصفانه مبارزات انتخاباتی را نظارت نموده و به شکایات مربوط به هرگونه تخلف از گزارش دهی منصفانه و یا نشر مبارزات انتخاباتی و یا سایر تخلفاتی که به احکام اصول رفتار رسانه های خبری مربوط میشود، رسیدگی میکند. در صورت اعتراض، معترض میتواند اعتراض خود را به کمیسیون ارائه نماید.

مکلفی دي دکانديدانو نظريې، هدفونه او مرامنامې د کمپسيون په موافقې په منصفانه او په بي پلوی سره خپاره او نشر کړي .

(۳) دولتي ټوليزې رسنۍ مکلفې دي دارټيا له مخې هدفونه ، پالیسی او کړنلارې د ټاکنو د منصفانه خپرونو او د دې مادې د (۱ او ۲) فقرې د حکمونود تطبیق لپاره، تدوین کړي .

## د رسنیو کمیسیون:

### یونځوسمه ماده :

(۱) کمپسيون، د خبري رسنيو کمپسيون دټاکنوله نېټې څخه حد اقل (۶۰) ورځې دمخه جوړ وي. دغه کمپسيون د ټاکنيزو مبارزو منصفانه رپوټ ورکونه او خپرول څاري، په منصفانه رپوټ ورکونې يا د ټاکنيزو مبارزو په خپرولو يا نور هغو سرغړونو چې د خبري رسنيو د اصول رفتار په حکمونو پورې اړه نيسي، د اړوندو هر ډول سرغړونو شکايتونه څېړي. د اعتراض په صورت کې، معروض کولای شي خپل اعتراض کمپسيون ته وړاندې کړي .

(۲) ترکیب، وظایف و صلاحیت های کمیسیون رسانه های خبری توسط کمیسیون وضع و تنظیم میگردد.

## فصل نهم

شکایات و تخلفات انتخاباتی

کمیسیون شکایات انتخاباتی:

ماده پنجاه دوم:

- (۱) به منظور رسیدگی به تخلفات، شکایات و اعتراضات انتخاباتی، کمیسیون شکایات انتخاباتی به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:
  - ۱- شخص انتصاب شده توسط ستره محکمه به حیث عضو.
  - ۲- شخص انتصاب شده توسط کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان به حیث عضو.
  - ۳- سه نفر اعضای بین المللی که توسط نماینده خاص سرمنشی ملل متحد در افغانستان تعیین می گردند به حیث اعضا.

(۲) د خبري رسنيو د کمپسيون ترکیب، دندې او واکونه د کمپسيون لخوا وضع او تنظيمېږي.

## فصل نهم

ټاکنيز شکایتونه او سرغړونې

د ټاکنيزو شکایتونو کمپسيون:

دوه پنځوسمه ماده:

- (۱) د ټاکنيزو سرغړونو، شکایتونو او اعتراضونو د څېړنې په منظور، د ټاکنيزو شکایتونو کمپسيون په لاندې ترکیب سره جوړېږي:
  - ۱- د سترې محکمې لخوا انتصاب شوی شخص د غړي په توګه.
  - ۲- د افغانستان د بشر د حقوقو د خپلواک کمپسيون لخوا انتصاب شوی شخص، د غړي په توګه.
  - ۳- درې تنه نړيوال غړي چې په افغانستان کې د ملګرو ملتونو د سرمنشي د خاص استازي لخوا ټاکل کېږي، د غړو په توګه.

(۲) کمیسیون شکایات انتخاباتی یک تن از اعضای خویش را به حیث رئیس انتخاب می نماید.

(۳) کمیسیون شکایات انتخاباتی صلاحیت رسیدگی و اتخاذ تصمیم در موارد ذیل را دارا میباشد:

۱- شکایات مربوط به تخلفات انتخاباتی به شمول موارد نقض قانون در قسمت انجام پروسه انتخابات، مشروط بر اینکه شکایت قبل از تصدیق نتایج انتخابات رسیده باشد.

۲- موارد اعتراض بر لست کاندیدان و شرایط و اوصاف کاندیدان که در جریان پروسه انتخابات مطرح میشود.

(۴) کمیسیون شکایات انتخاباتی طرز العمل و نحوه رسیدگی به شکایات را ترتیب و طبق آن عمل مینماید.

(۲) د تاکنیزو شکایتونو کمپسیون خپل یو تن غړی د رئیس په توگه ټاکي.

(۳) د ټاکنیزو شکایتونو کمپسیون په لاندې مواردو کې د څېړنې او د تصمیم نیولو واک لري:

۱- د ټاکنو د پروسي د سرته رسولو په برخه کې د قانون د نقض د مواردو په شمول په ټاکنیزو سرغړونو پورې اړوند شکایتونه، پدې شرط چې شکایت د ټاکنو د پایلو له تصدیق دمخه رسېدلی وي.

۲- د کاندیدانو پر لست او د کاندیدانو پر شرایطو او اوصافو باندې د اعتراض موارد چې د ټاکنو د پروسي په بهیر کې مطرح کېږي.

(۴) د ټاکنیزو شکایتونو کمپسیون د شکایتونو د څېړنې کړنلاره او ډول ترتیبي او د هغو مطابق عمل کوي.



## رسمي جریده

۵۳

(۵) کمیسیون شکایات انتخاباتی میتواند موضوعاتی را که در محدوده صلاحیت آن قرار دارد به ابتکار خود و بدون موجودیت شکایت یا اعتراض مورد رسیدگی قرار دهد.

(۶) تصامیم کمیسیون شکایات انتخاباتی نهایی میباشد.

(۷) کمیسیون شکایات انتخاباتی بعد از تصدیق نتایج انتخابات، حداکثر الی مدت سی روز کارخویش را پایان می دهد.

(۸) کمیسیون شکایات انتخاباتی به منظور رسیدگی به شکایات انتخاباتی، به کمیسیون ها در سطح ولایات تفویض صلاحیت مینماید تا در محدوده صلاحیت خود طبق طرزالعمل تصویب شده از جانب کمیسیون شکایات انتخاباتی، شکایات را مورد رسیدگی قرار دهند.

(۵) د تاکنیزو شکایتونو کمپسیون کولای شي هغه موضوعگانې چې د هغه د واک په حدودو کې قرار لري په خپل نوبت او له شکایت او اعتراض پرته تر خپرنې لاندې ونیسي.

(۶) د تاکنیزو شکایتونو د کمپسیون تصمیمونه روستني(نهایی) دي.

(۷) د تاکنیزو شکایتونو کمپسیون د تاکنو د پایلو له تصدیق وروسته زیات نه زیات تر دېرشو ورځو پورې خپل کار پای ته رسوي.

(۸) د تاکنیزو شکایتونو کمپسیون د تاکنیزو شکایتونو د خپرنې په منظور، د ولایتونو په سطح کمپسیونونو ته واک سپاري خو د خپل واک په حدودو کې، د تاکنیزو شکایتونو د کمپسیون لخوا د تصویب شوې کړنلارې مطابق، شکایتونه تر خپرنې لاندې ونیسي.

## ٲاکنيزي تخطي:

دري پنځوسمه ماده:

لاندې عملونه، ٲاکنيزي تخطي کښل کېږي:

۱- کمپسيون او د هغه اړوندو کمپسيونونو ته او يا د ٲاکنيزو شکايتونو کمپسيون ته د ناسمو معلوماتو وړاندې کول.

۲- د رايه ورکونکي، کانديد يا هغه ژورناليسټ گواښل، ډارول (تخويف) يا د حرمت هټک چې په ٲاکنو پورې د اړوندو خبرونو رپوټ ورکوي، په هر ډول چې وي.

۳- د ٲاکنو په پروسه کې د اعتبار ليک لرونکو مشاهدينو او استازو په گډون د اړوندو اشخاصو له مشارکت څخه مخنيوی.

۴- په رايه ورکولو يا د رايې په شمېرنه کې د درغلي (تقلب) ارتکاب.

۵- د ٲاکنو په پروسه کې د نفوذ د اعمالولو په مقصد، د پولي وجهي يا نور منفعت وړانديز يا منل.

## تخطي هاي انتخاباتي:

ماده پنجاه و سوم:

اعمال ذيل، تخطي هاي انتخاباتي شمرده ميشود:

۱- ارائه معلومات نادرست به کميسيون و کميسيون هاي مربوط آن و يا به کميسيون شکايات انتخاباتي.

۲- تهديد، تخويف يا هټک حرمت رأی دهنده، کانديد يا ژورناليسټي که اخبار مربوط به انتخابات را راپورمي دهد، به هر نحوی که باشد.

۳- ممانعت از مشارکت اشخاص ذيربط، به شمول شاهدين و نمايندگان دارای اعتبارنامه، در پروسه انتخابات.

۴- ارتکاب تقلب در رأی دهی يا شمارش آراء.

۵- پيشنهاده يا قبول وجه پولي يا منفعتي ديگر به مقصد اعمال نفوذ در پروسه انتخابات.

# رسمی جریده

۵۵

- ۶- داشتن یا تلاش برای داشتن بیشتر از یک کارت ثبت نام به حیث رأی دهنده.
- ۷- رأی دهی یا کوشش برای رأی دهی با استفاده از کارت تزویری یا کارت شخص دیگر.
- ۸- تغییر، تبدیل و سرقت اسناد انتخاباتی یا محر این اسناد بدون تجویز قانونی.
- ۹- تزویر و جعل کارت های ثبت نام رأی دهندگان، اوراق رأی دهی یا فورمه های رسمی.
- ۱۰- حصول کارت ثبت نام رأی دهندگان با فریب کاری.
- ۱۱- تلاش به رأی دهی بیش از یکبار در یک انتخابات.
- ۱۲- دخالت در مواد و لوازم انتخاباتی یا صندوق های رأی دهی بدون صلاحیت لازم.
- ۱۳- اخلال کار مأمورین انتخابات حین انجام وظایف شان.
- ۶- د رأی ورکونکی په توگه له یوه څخه د زیاتو کارتونو درلودل یا د لرلو لپاره هڅه.
- ۷- له تزویري کارت یا دبل شخص له کارت څخه په گټې اخیستنې سره راپه ورکول یا د رأی ورکولو لپاره هڅه.
- ۸- د ټاکنیزو سندونو تغییر، تبدیلول اوغلاکول یا له قانوني تجویز پرته ددغو سندونو له منځه وړل.
- ۹- د رأی ورکونکو د نوم ثبتونې د کارتونو، د رأی ورکولو د پاڼو یا رسمي فورمونو تزویر او جعل.
- ۱۰- په درغلی (فریب) سره د رأی ورکونکو د نوم ثبتونې د کارت ترلاسه کول.
- ۱۱- په یو ځل ټاکنو کې له یو ځل څخه زیات، د رأی ورکولو هڅه.
- ۱۲- له لازم واک پرته په ټاکنیزو موادو او لوازمو یا درأیې ورکولو په صندوقونو کې لاس و هڼه(دخالت).
- ۱۳- دټاکنو د مأمورینو د کار اخلالول، د هغوی د دندو د سرته رسولوپه وخت کې.

- ۱۴- د سياسي گوندونو، کانديدانو او د هغو د استازو د اصول رفتار يا د ټاکنو د مامورينو د اصول رفتار نقضول.
- ۱۵- له هغو پيسو څخه چې د غير قانوني فعاليتونو له لارې لاس ته راغلي وي، گټه اخيسته.
- ۱۶- د ټاکنو په پروسه کې د نفوذ د اعمالو لوللپاره له بهرنيو مالي سرچينو څخه گټه اخيسته.
- ۱۷- د ټاکنيزو تخطيو ارتکاب ته د نورو اشخاصو اغوا کول او لمسول.
- ۱۸- د ټاکنو په پروسې پورې د اړوند قانون او نورو تقنيني سندونو له حکمونو څخه سرغړونه.
- ۱۹- د کمپسيون، د ټاکنيزو شکايتونو د کمپسيون يا د رسنيو د کمپسيون د دساتيرو نه رعایتول.
- ۱۴- نقض اصول رفتار احزاب سياسي، کانديدان و نمايندگان آنها يا اصول رفتار مامورين انتخابات.
- ۱۵- استفاده از پولی که از راه فعاليتهاي غير قانونی بدست آمده باشد.
- ۱۶- استفاده از منابع مالی خارجی برای اعمال نفوذ در پروسه انتخابات.
- ۱۷- اغوا و تحریک سایر اشخاص به ارتکاب تخطی های انتخاباتی.
- ۱۸- تخلیفات از احکام قانون و سایر اسناد تقنینی مربوط به پروسه انتخابات.
- ۱۹- عدم رعایت دساتیر کمیسیون، کمیسیون شکایات انتخاباتی یا کمیسیون رسانه ها.

تحریم او مجازات :

څلور پنځوسمه ماده :

(۱) د ټاکنیزو شکایتونو کمېسیون، د ټاکنیزې تخطی د تثبیت په صورت کې، د حالاتو له په پام کې نیولو سره یو له لاندې تدبیرونو څخه نیولای شي :

۱- خاطي شخص یا ادارې ته اخطار یا د اصلاحې اقدام دستور ورکول.

۲- د نقدي جریمې وضع کول چې له سلو زرو (۱۰۰۰۰۰) افغانیو څخه زیات نه وي.

۳- د نتیجه‌وله تصدیق او د پایلو له اعلام دمخه د بیا رایې ورکولو یا بیا رایو د شمېرلو د تصمیم نیول.

۴- د موجه د لیلونو د موجودیت په صورت کې د کاندیدانو له لست څخه د کاندید حذفول.

۵- د لازمو شرایطو نه لرونکو د رایې ورکولو د پانو بې اعتباره کول یا د رایې ورکولو د یوې پانې

تحریم و مجازات:

ماده پنجاه و چهارم:

(۱) کمیسیون شکایات انتخاباتی در صورت تثبیت تخطی انتخاباتی با در نظر داشت حالات یکی از تدابیر ذیل را اتخاذ نموده میتواند:

۱- اخطار یا دستور به اقدام اصلاحی، به شخص یا اداره خاطی .

۲- وضع جریمه نقدی که بیشتر از یکصد هزار (۱۰۰۰۰۰) افغانی نباشد.

۳- اتخاذ تصمیم مبنی بر تجدید رأی دهی یا شمارش آراء قبل از تصدیق و اعلام نتایج.

۴- حذف کاندید از لست کاندیدان در صورت موجودیت دلایل مؤجه.

۵- بی اعتبار شناختن اوراق رأی دهی فاقد شرایط لازمه یا دستور شمارش یا شمارش مجدد یک

## رسمي جریده

ورق رأی دهی یا گروهی از اوراق رأی دهی.

۶- منع شخص خاطی از ایفای وظیفه در کمیسیون و دارالانشای آن به مدت حداکثرده سال.

(۲) کمیسیون شکایات انتخاباتی میتواند بالای یک حزب سیاسی ویا کاندید در صورتیکه اعضا ویا طرفداران شان مرتکب تخطی انتخاباتی شده باشند، تحریم وضع نماید. دروضع چنین تحریمی، کمیسیون شکایات انتخاباتی باید هرگونه شواهدی را که نشان دهد حزب سیاسی ویا کاندید مربوطه کوشش های مناسب را جهت جلوگیری اعضا ویا طرفداران شان از ارتکاب تخطیهای انتخاباتی انجام داده است، مورد غور قراردهد.

(۳) کمیسیون شکایات انتخاباتی میتواند علاوه بر تطبیق تحریمات

یا یوې ډلې پانو د شمېرنې یا بیا شمېرنې د دستور ورکول.

۶- په کمېسیون او د هغه په دارالانشاء کې د خاطي شخص حد اکثر لس کاله د دندې له اجراء کولو څخه مخنیوی (منع) کول.

(۲) دټاکنيزو شکایتونو کمیسیون کولای شي پر یوه سیاسي گوند یا کاندید باندې په هغه صورت کې چې غړي یا پلویان یې د ټاکنيزې تخطی مرتکب شوي وي، تحریم وضع کړي. ددغه ډول تحریم په وضع کولو کې، دټاکنيزو شکایتونو کمیسیون باید هر ډول شواهد چې وښيي سیاسي گوند یا اړوند کاندید د ټاکنيزو تخطیو له ارتکاب څخه د هغو د غړو یا پلویانو د مخنیوي لپاره مناسب کوښښونه تر سره کړي دي، تر غور لاندې و نیسي.

(۳) د ټاکنيزو شکایتونو کمیسیون کولای شي د پورتنیو تحریمونو په

فوق در صورت موجودیت شواهد مبنی بر ارتکاب جرم، متخلف را غرض تعقیب عدلی به څارنوالی معرفی نماید.

## فصل دهم

### احکام متفرقه

تعویق، تعلیق یا تدویر مجدد

#### انتخابات:

ماده پنجاه و پنجم:

(۱) در صورتیکه شرایط امنیتی، مالی، تخنیکي و حوادث و حالات غیر مترقبه، تدویر انتخابات را غیر ممکن سازد و یا اینکه، مشروعیت پروسه انتخابات را به کلی صدمه رساند، کمیسیون میتواند، انتخابات را در حوزه مربوطه الی رفع آن حالات، به تعویق انداخته یا به حالت تعلیق قرار دهد.

تطبیق بر سپره، د جرم د ارتکاب په اړه د شواهدو د موجودیت په صورت کې، سرغړونکی د عدلي تعقیب په غرض څارنوالی ته معرفی کړي.

## لسم فصل

### متفرقه حکمونه

د ټاکنو تعویق، تعلیق یا بیا

#### تدویرول:

پنځه پنځوسمه ماده:

(۱) په هغه صورت کې چې امنیتی، مالی، تخنیکي شرایط او نه اټکل شوې پېښې او حالات د ټاکنو دایرول نا ممکن کړي او یا دا چې د ټاکنو د پروسې مشروعیت ته کلي زیان ورسوي، کمیسیون کولای شي، ټاکنې په اړونده حوزه کې د هغو حالاتو تر رفع کېدو پورې و ځنډوي یا یې د تعلیق په حالت کې راولي .

(۲) در صورتیکه کمیسیون تشخیص نماید که انتخابات در یک حوزه انتخاباتی، ناقص بوده، میتواند امر برگذاری انتخابات مجدد را در حوزه مذکور صادر نماید.

## ترتیب لوايح و طرز العمل ها:

ماده پنجاه و ششم:

کمیسیون میتواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون لوايح، طرز العمل ها و رهنمود های جداگانه را وضع و نشر نماید.

## فصل یازدهم

### احکام انتقالی

#### دفتر مشترک تنظیم انتخابات:

ماده پنجاه و هفتم:

(۱) جهت تدویر و نظارت بر پروسه های انتخاباتی در جریان دوره انتقالی، طوریکه در ماده

(۲) به هغه صورت کې چې کمیسیون یې تشخیص کړي چې ټاکنې په یوه ټاکنیزه حوزه کې نیمگړې (ناقصې) دي، کولای شي په نوموړې حوزه کې، د بیا ټاکنو د برگذاری امر صادر کړي .

## د لایحو او کړنلارو ترتیبول:

شپږ پنځوسمه ماده:

کمیسیون کولای شي د دې قانون د بنه تطبیق په منظور لایحې، کړنلارې او جلا لارښودونه وضع او خپاره کړي .

## یوولسم فصل

### انتقالي حکمونه

#### د ټاکنو د تنظیم کله دفتر:

اووه پنځوسمه ماده:

(۱) د انتقالی دورې په بهیر کې د ټاکنیزو پروسو د تدویر او پر هغو باندې د څارنې لپاره څرنګه چې د اساسي



# رسمي جریده

۶۱

یکصد و پنجاه و نهم قانون اساسی ذکر شده است، دفتر مشترک تنظیم انتخابات، به نحوی که در فرمان ریاست دولت انتقالی اسلامی افغانستان مورخ ماه دلو ۱۳۸۲ ایجاد گردیده، تمام اختیارات کمیسیون مستقل انتخابات را قسمی که در ماده یکصد و پنجاه و ششم قانون اساسی و این قانون تعیین گردیده، اعمال مینماید.

(۲) با تکمیل تمام وظایف مربوط به انتخابات در جریان دوره انتقالی، دفتر مشترک تنظیم انتخابات منحل گردیده و کمیسیون مستقل انتخابات تمام اختیارات مندرج در ماده یکصد و پنجاه و ششم قانون اساسی و این قانون را به عهده میگیرد.

قانون په یوسلو نهه پنځوسمه ماده کې ذکر شوي دي د ټاکنو د تنظیم گاه دفتر په هغه ډول چې دافغانستان انتقالی اسلامی دولت د ریاست د ۱۳۸۲ کال د دلوې د میاشتي په فرمان کې جوړ شوی دی، د ټاکنو د خپلواک کمیسیون ټول واکونه په هغه ډول چې د اساسی قانون په یوسلو شپږ پنځوسمه ماده او په دې قانون کې ټاکل شوي دي، اعمالوي .

(۲) د انتقالی دورې په بهیر کې په ټاکنو پورې د ټولو اړوندو دندو په بشپړېدو سره، د ټاکنو د تنظیم گاه دفتر منحل کېږي او د ټاکنو خپلواک کمیسیون د اساسی قانون په یوسلو شپږ پنځوسمه ماده او په دې قانون کې ټول درج شوي اختیارات، په غاړه اخلي .

## د انفاذ نېټه :

اته پنځوسمه ماده :

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه  
نفاذ او په رسمي جریده کې دې  
خپور شي او په نافذېدو سره یې د  
۱۳۸۳ کال د جوزا د ۱۰ نېټې په  
(۸۲۹) ګڼه رسمي جریده کې  
خپور شوی د ټاکنو قانون لغوه کڼل  
کېږي .

## تاریخ انفاذ:

ماده پنجاه و هشتم :

این قانون از تاریخ توشیح  
نفاذ و در جریده رسمی  
نشر گردد و با انفاذ آن قانون  
انتخابات منتشره جریده رسمی شماره  
(۸۲۹) مؤرخ ۱۰ جوزای سال  
۱۳۸۳ ملغی شمرده  
میشود.

# رسمي جریده

## ضروری تصحیح

- ۱- د (۷) صفحې په نولسمه کوربه کې د (خڅه) کلمې وروسته دې د (لو تر لږ) کلمې زیاتې شي .
  - ۲- د (۱۶) صفحې په شپاړسمه کوربه کې دې، (۲-۵) اعداد په (۲-۶) تصحیح شي.
  - ۳- د (۳۵) صفحې په اوومه او اتمه کوربه کې دې ( د پنځلسمې مادې په (۱) او (۲) فقره کې ) جمله دې په ( د پنځلسمې مادې په (۱) فقره کې ) تصحیح شي .
  - ۴- په (۴۲) صفحه کې دې د څلوربښتمې مادې (۲) فقره په لاندې متن تصحیح شي :
- کمېسیون د رایه ورکولو په پاڼه کې د کاندیدانو ترتیب ، د قرعې پرېنست مشخص کوي .

## تصحیح ضروری

- ۱- در صفحه (۷)، در سطر هجدهم، بعد از کلمه میتواند، کلمات (حد اقل) اضافه گردد .
  - ۲- در صفحه (۱۶)، در سطر شانزدهم، اعداد (۲-۵) به (۲-۶) تصحیح گردد .
  - ۳- در صفحه (۲۱)، در سطر سیزدهم، کلمه (تعیین) به (انتخاب) تصحیح گردد .
  - ۴- در صفحه (۲۲)، در سطر دوازدهم، کلمه (برگذار) به (برگزار) تصحیح گردد .
  - ۵- در صفحه (۲۵)، در سطر چهارم، کلمه (دآرای) به (دارای) تصحیح گردد .
  - ۶- در صفحه (۳۵)، در سطر هشتم و نهم، جمله (در فقره های (۱) و (۲) ماده پانزدهم) به جمله (در فقره (۱) ماده پانزدهم) تصحیح گردد .
  - ۷- در صفحه (۴۲)، فقره (۲) ماده چهلم به متن ذیل تصحیح گردد :
- (۲) کمیسیون ترتیب کاندیدان در اوراق رأی دهی را به اساس قرعه مشخص می نماید .



# اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات : (۵۰۰) افغانی  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق ، نصف قیمت  
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره : (۵۰) افغانی

نمبر تېلفون دجیتل : (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ : (۱۰۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

Extraordinary Issue

*Electoral Law*

ISSUE: No.850

Date: 30th APRIL 2005